

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-EF18VE2W MSZ-EF22VE2W MSZ-EF25VE2W MSZ-EF35VE2W MSZ-EF42VE2W MSZ-EF50VE2W
MSZ-EF18VE2B MSZ-EF22VE2B MSZ-EF25VE2B MSZ-EF35VE2B MSZ-EF42VE2B MSZ-EF50VE2B
MSZ-EF18VE2S MSZ-EF22VE2S MSZ-EF25VE2S MSZ-EF35VE2S MSZ-EF42VE2S MSZ-EF50VE2S



English is original.

Übersetzung des
Originals

Traduction du texte
d'origine

Vertaling van het
origineel

Traducción del
original

Traduzione
dell'originale

Μετάφραση του
αρχικού

Tradução do
original

Oversættelse af
den originale tekst

Översättning från
originalen

Orijinalin çevirisi

Перевод
оригинала

OPERATING INSTRUCTIONS

For user

- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Für den Anwender

- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voor de klant

- Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για το χρήστη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para o utilizador

- Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

BETJENINGSVEJLEDNING

Til kunden

- Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

BRUKSANVISNING

För användaren

- Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kullanıcı için

- Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для пользователя

- В целях правильной и безопасной эксплуатации данного устройства обязательно перед его использованием прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

CONTENTS

■ SAFETY PRECAUTIONS	1
■ DISPOSAL	2
■ NAME OF EACH PART	3
■ PREPARATION BEFORE OPERATION	3
■ SELECTING OPERATION MODES	4
■ FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT	5
■ I-SAVE OPERATION	6
■ ECONO COOL OPERATION	6
■ TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)	6
■ WEEKLY TIMER OPERATION	7
■ CLEANING	8
■ WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED	9
■ WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME	10
■ INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK	10
■ SPECIFICATIONS	10

SAFETY PRECAUTIONS

- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

Marks and their meanings

-  **WARNING :** Incorrect handling could cause serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
-  **CAUTION :** Incorrect handling could cause serious hazard depending on the conditions.

Meanings of symbols used in this manual

-  : Be sure not to do.
-  : Be sure to follow the instruction.
-  : Never insert your finger or stick, etc.
-  : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
-  : Danger of electric shock. Be careful.
-  : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
-  : Be sure to shut off the power.

 WARNING	
	Do not connect the power cord to an intermediate point, use an extension cord, or connect multiple devices to a single AC outlet. • This may cause overheating, fire, or electric shock.
	Make sure the power plug is free of dirt and insert it securely into the outlet. • A dirty plug may cause fire or electric shock.
	Do not bundle, pull, damage, or modify the power cord, and do not apply heat or place heavy objects on it. • This may cause fire or electric shock.
	Do not turn the breaker OFF/ON or disconnect/connect the power plug during operation. • This may create sparks, which can cause fire. • After the indoor unit is switched OFF with the remote controller, make sure to turn the breaker OFF or disconnect the power plug.
	Do not expose your body directly to cool air for a prolonged length of time. • This could be detrimental to your health.
	The unit should not be installed, relocated, disassembled, altered, or repaired by the user. • An improperly handled air conditioner may cause fire, electric shock, injury, or water leakage, etc. Consult your dealer. • If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
	When installing, relocating, or servicing the unit, make sure that no substance other than the specified refrigerant (R410A) enters the refrigerant circuit. • Any presence of foreign substance such as air can cause abnormal pressure rise and may result in explosion or injury. • The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
	This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

		Do not insert your finger, a stick, or other objects into the air inlet or outlet. • This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.
		In case of an abnormal condition (such as a burning smell), stop the air conditioner and disconnect the power plug or turn the breaker OFF. • A continued operation in the abnormal state may cause a malfunction, fire, or electric shock. In this case, consult your dealer.
		When the air conditioner does not cool or heat, there is a possibility of refrigerant leakage. In this case, consult your dealer. If a repair involves recharging the unit with refrigerant, ask the service technician for details. • The refrigerant used in the air conditioner is safe. Normally, it does not leak. However, if refrigerant leaks and comes in contact with a heat source such as a fan heater, kerosene heater, or cooking stove, it will create a harmful gas. The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer. • Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or fire. This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
 CAUTION		
		Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the indoor/outdoor unit. • This may cause injury. Do not use insecticides or flammable sprays on the unit. • This may cause a fire or deformation of the unit.

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ CAUTION

	Do not expose pets or houseplants to direct airflow. • This may cause injury to the pets or plants.
	Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit. • Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.
	Do not leave the unit on a damaged installation stand. • The unit may fall and cause injury.
	Do not step on an unstable bench to operate or clean the unit. • This may cause injury if you fall down.
	Do not pull the power cord. • This may cause a portion of the core wire to break, which may cause overheating or fire.
	Do not charge or disassemble the batteries, and do not throw them into a fire. • This may cause the batteries to leak, or cause a fire or explosion.
	Do not operate the unit for more than 4 hours at high humidity (80% RH or more) and/or with windows or outside door left open. • This may cause the water condensation in the air conditioner, which may drip down, wetting or damaging the furniture. • The water condensation in the air conditioner may contribute to growth of fungi, such as mold.
	Do not use the unit for special purposes, such as storing food, raising animals, growing plants, or preserving precision devices or art objects. • This may cause deterioration of quality, or harm to animals and plants.
	Do not expose combustion appliances to direct airflow. • This may cause incomplete combustion.
	Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion. • Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.
	Before cleaning the unit, switch it OFF and disconnect the power plug or turn the breaker OFF. • This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.
	When the unit will be unused for a long time, disconnect the power plug or turn the breaker OFF. • The unit may accumulate dirt, which may cause overheating or fire.
	Replace all batteries of the remote controller with new ones of the same type. • Using an old battery together with a new one may cause overheating, leakage, or explosion.
	If the battery fluid comes in contact with your skin or clothes, wash them thoroughly with clean water. • If the battery fluid comes in contact with your eyes, wash them thoroughly with clean water and immediately seek medical attention.
	Ensure that the area is well-ventilated when the unit is operated together with a combustion appliance. • Inadequate ventilation may cause oxygen starvation.
	Turn the breaker OFF when you hear thunder and there is a possibility of a lightning strike. • The unit may be damaged if lightning strikes.
	After the air conditioner is used for several seasons, perform inspection and maintenance in addition to normal cleaning. • Dirt or dust in the unit may create an unpleasant odor, contribute to growth of fungi, such as mold, or clog the drain passage, and cause water to leak from the indoor unit. Consult your dealer for inspection and maintenance, which require specialized knowledge and skills.



Do not operate switches with wet hands.

- This may cause electric shock.

Do not clean the air conditioner with water or place an object that contains water, such as a flower vase, on it.
• This may cause fire or electric shock.



Do not step on or place any object on the outdoor unit.
• This may cause injury if you or the object falls down.

⚠ IMPORTANT

Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.

Before starting the operation, ensure that the horizontal vanes are in the closed position. If operation starts when the horizontal vanes are in the open position, they may not return to the correct position.

For installation

⚠ WARNING



Consult your dealer for installing the air conditioner.

- It should not be installed by the user since installation requires specialized knowledge and skills. An improperly installed air conditioner may cause water leakage, fire, or electric shock.

Provide a dedicated power supply for the air conditioner.

- A non-dedicated power supply may cause overheating or fire.

Do not install the unit where flammable gas could leak.

- If gas leaks and accumulates around the outdoor unit, it may cause an explosion.



Earth the unit correctly.

- Do not connect the earth wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, or a telephone ground wire. Improper earthing may cause electric shock.

⚠ CAUTION



Install an earth leakage breaker depending on the installation location of the air conditioner (such as highly humid areas).

- If an earth leakage breaker is not installed, it may cause electric shock.

Ensure that the drain water is properly drained.

- If the drain passage is improper, water may drip down from the indoor/outdoor unit, wetting and damaging the furniture.

In case of an abnormal condition

Immediately stop operating the air conditioner and consult your dealer.

DISPOSAL

To dispose of this product, consult your dealer.



Note:

This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

Fig. 1

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lead (0,004%)

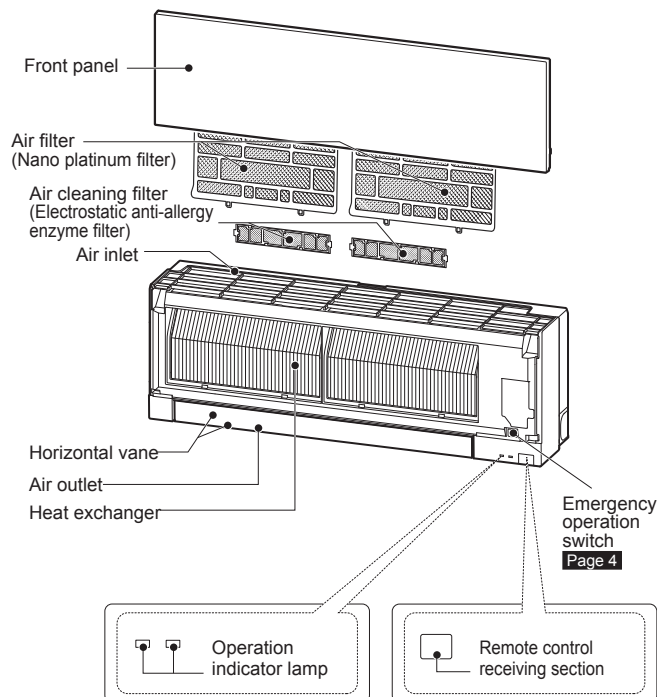
In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

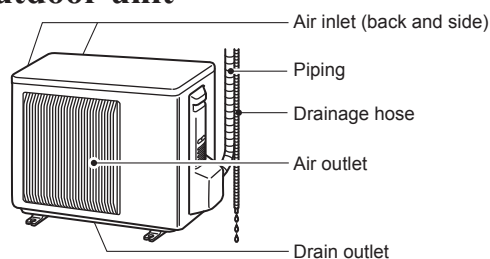
Please, help us to conserve the environment we live in!

NAME OF EACH PART

Indoor unit

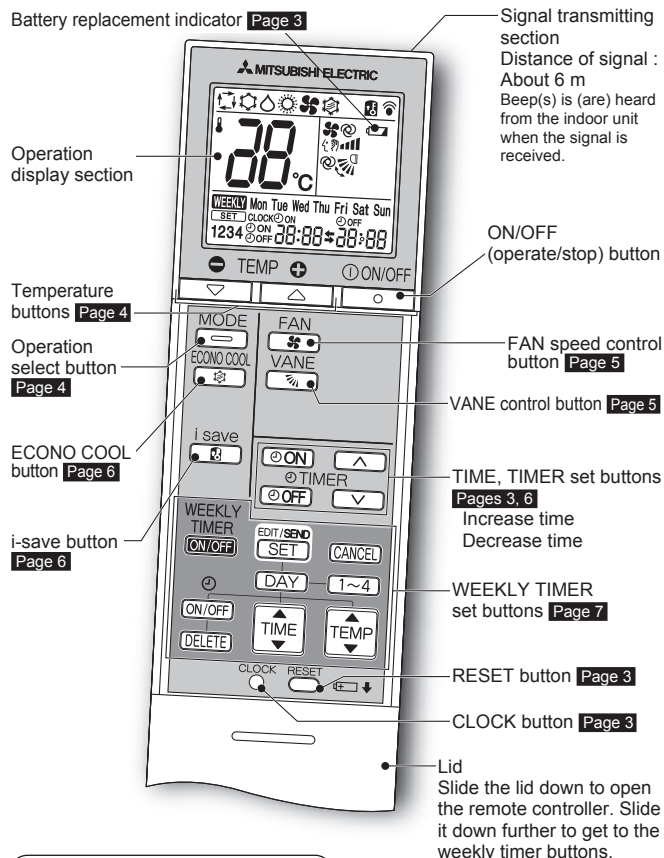


Outdoor unit

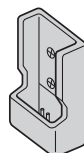


Outdoor units may be different in appearance.

Remote controller



Remote controller holder



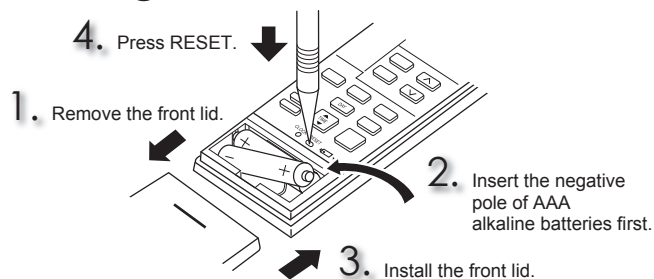
- Install the remote controller holder in a place where the signal can be received by the indoor unit.
- When the remote controller is not used, place it in this holder.

Only use the remote controller provided with the unit.
Do not use other remote controllers. If two or more indoor units are installed in proximity to one another, an indoor unit that is not intended to be operated may respond to the remote controller.

PREPARATION BEFORE OPERATION

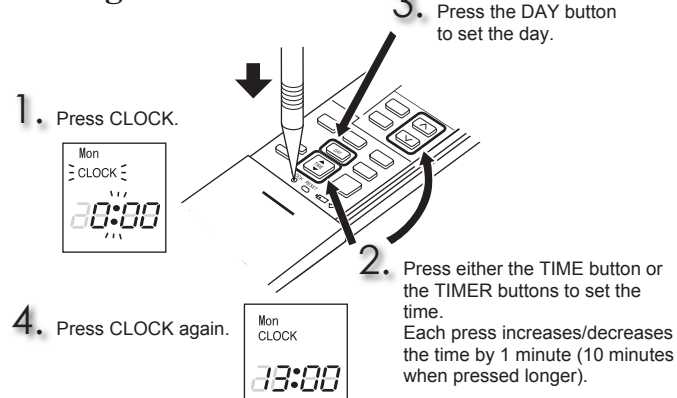
Before operation: Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

Installing the remote controller batteries

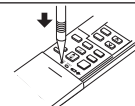


- Make sure the polarity of the batteries is correct.
 - Do not use manganese batteries and leaking batteries. The remote controller could malfunction.
 - Do not use rechargeable batteries.
 - The battery replacement indicator lights up when the battery is running low. In 7 days after the indicator starts lights up, the remote controller stops working.
 - Replace all batteries with new ones of the same type.
 - Batteries can be used for approximately 1 year. However, batteries with expired shelf lives last shorter.
 - Press RESET gently using a thin instrument.
- If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.

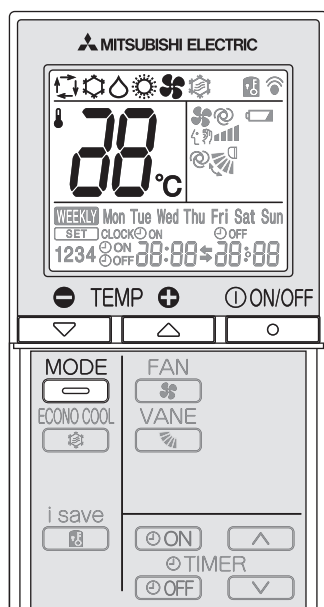
Setting current time



- Press CLOCK gently using a thin instrument.

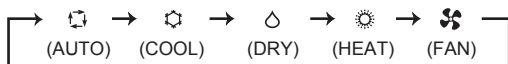


SELECTING OPERATION MODES



1 Press to start the operation.

2 Press to select operation mode. Each press changes mode in the following order:



3 Press or to set the temperature. Each press raises or lowers the temperature by 1°C.

Press to stop the operation.

Operation indicator lamp

The operation indicator lamp shows the operation state of the unit.

Indication	Operation state	Room temperature
	The unit is operating to reach the set temperature	About 2°C or more away from set temperature
	The room temperature is approaching the set temperature	About 1 to 2°C from set temperature
	Standby mode (only during multi system operation)	—

Lighted Blinking Not lighted

Note:

Multi system operation

Two or more indoor units can be operated by one outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, cooling/fan and heating operations cannot be done at the same time. When COOL/FAN is selected with one unit and HEAT with another or vice versa, the unit selected last goes into standby mode.

AUTO mode (Auto change over)

The unit selects the operation mode according to the difference between the room temperature and the set temperature. During AUTO mode, the unit changes mode (COOL↔HEAT) when the room temperature is 2°C away from the set temperature for more than 15 minutes.

Note:

Auto Mode is not recommended if this indoor unit is connected to a MXZ type outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, the unit may not be able to switch operation mode between COOL and HEAT. In this case, the indoor unit becomes standby mode (Refer to table of Operation indicator lamp).

COOL mode

Enjoy cool air at your desired temperature.

Note:

Do not operate COOL mode at very low outside temperatures (less than -10°C). Water condensed in the unit may drip and wet or damage furniture, etc.

DRY mode

Dehumidify your room. The room may be cooled slightly. Temperature cannot be set during DRY mode.

HEAT mode

Enjoy warm air at your desired temperature.

FAN mode

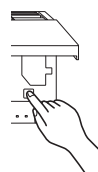
Circulate the air in your room.

Emergency operation

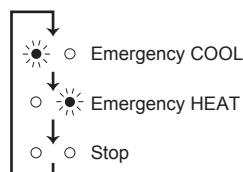
When the remote controller cannot be used...

Emergency operation can be activated by pressing the emergency operation switch (E.O.SW) on the indoor unit.

Each time the E.O.SW is pressed, the operation changes in the following order:



Operation indicator lamp



Set temperature : 24°C
Fan speed : Medium
Horizontal vane : Auto

Note:

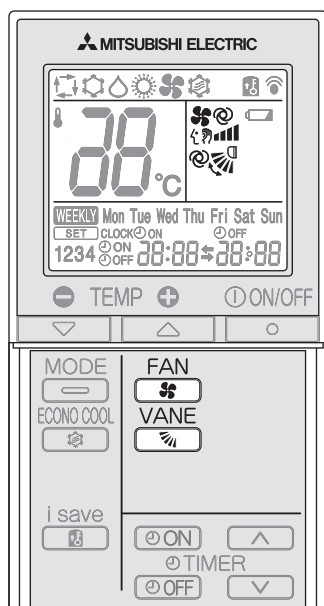
- The first 30 minutes of operation is test run. Temperature control does not work, and fan speed is set to High.
- In the emergency heating operation, the fan speed gradually rises to blow out warm air.
- In the emergency cooling operation, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute, then the operation will start.

Auto restart function

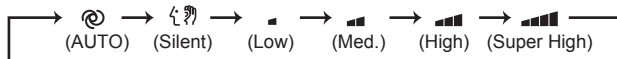
If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" automatically starts operation in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. When timer is set, timer setting is cancelled and the unit starts operation when power is resumed.

If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.

FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT



Press **FAN** to select fan speed. Each press changes fan speed in the following order:



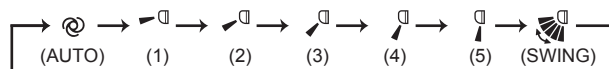
- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- Use higher fan speed to cool/heat the room quicker. It is recommended to lower the fan speed once the room is cool/warm.
- Use lower fan speed for quiet operation.

Note:

Multi system operation

When several indoor units are operated simultaneously by one outdoor unit for heating operation, the temperature of the airflow may be low. In this case, it is recommended to set the fan speed to AUTO.

Press **VANE** to select airflow direction. Each press changes airflow direction in the following order:



- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- Always use the remote controller when changing the direction of airflow. Moving the horizontal vanes with your hands causes them to malfunction.
- When the breaker is turned on, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute, then the operation will start. The same is true in the emergency cooling operation.
- When the horizontal vanes seem to be in an abnormal position, see [page 9](#).

Airflow direction

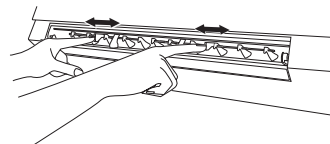
(AUTO).....The vane is set to the most efficient airflow direction. COOL/ DRY/FAN:horizontal position. HEAT:position (4).

(Manual).....For efficient air conditioning, select the upper position for COOL/DRY, and the lower position for HEAT. If the lower position is selected during COOL/DRY, the vane automatically moves to the horizontal position after 0.5 to 1 hour to prevent any condensation from dripping.

(Swing).....The vane moves up and down intermittently.

■ To change the horizontal airflow direction.

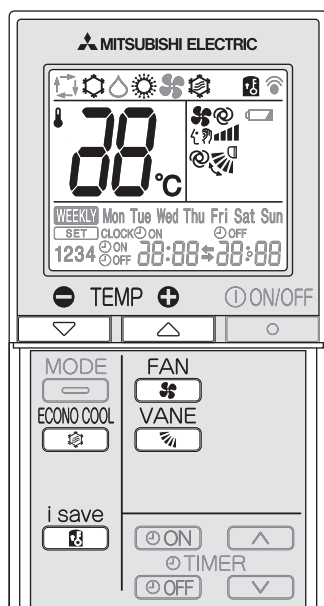
Move the vertical vane manually before starting operation.



Note:

If the vertical vanes are adjusted, be sure to return the horizontal vanes to the original closed position.

I-SAVE OPERATION



1 Press during COOL, ECONO COOL, or HEAT mode to select i-save mode.

2 Set the temperature, fan speed, and airflow direction.

- The same setting is selected from the next time by simply pressing .
- Two settings can be saved. (One for COOL/ECONO COOL, one for HEAT)
- Select the appropriate temperature, fan speed, and airflow direction according to your room.
- Normally, the minimum temperature setting in HEAT mode is 16°C. However, during i-save operation only, the minimum temperature setting is 10°C.

Press again to cancel i-save operation.

- i-save operation also is cancelled when the MODE button is pressed.

i-save operation

- A simplified set back function enables to recall the preferred (preset) setting with a single push of the button. Press the button again and you can go back to the previous setting in an instance.
- i-save operation cannot be set on the weekly timer.

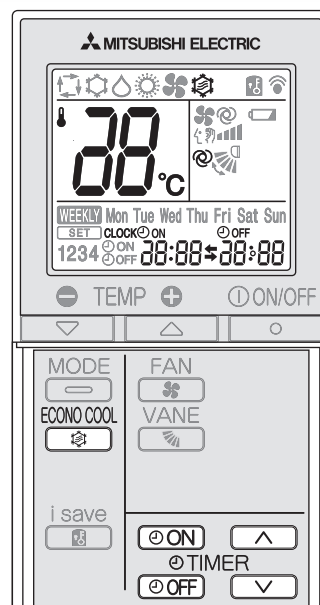
Example of use:

- Low energy mode
Set the temperature 2°C to 3°C warmer in COOL and cooler in HEAT mode. This setting is suitable for unoccupied room, and while you are sleeping.
- Saving frequently used settings
Save your preferred setting for COOL/ECONO COOL and HEAT. This enables you to select your preferred setting with a single push of the button.

Note:

When using the multi system MXZ-8A140, the temperature cannot be set to 10°C. Even if the temperature is set to 10°C, the air conditioner will operate at 16°C.

ECONO COOL OPERATION



Press during COOL mode [page 4](#) to start ECONO COOL operation.
The unit performs swing operation vertically in various cycles according to the temperature airflow.

Press again to cancel ECONO COOL operation.

- ECONO COOL operation is also cancelled when the VANE button is pressed.

What is "ECONO COOL"?

Swing airflow (change of air flow) makes you feel cooler than stationary airflow. The set temperature and the airflow direction are automatically changed by the microprocessor. It is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result energy can be saved.

TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)

1 Press or during operation to set the timer.

(ON timer) : The unit turns ON at the set time.

(OFF timer) : The unit turns OFF at the set time.

- * or blinks.
- * Make sure that the current time and day are set correctly. [Page 3](#)

2 Press (Increase) and (Decrease) to set the time of timer.
Each press increases or decreases the set time by 10 minutes.

- Set the timer while or is blinking.

3 Press or again to cancel timer.

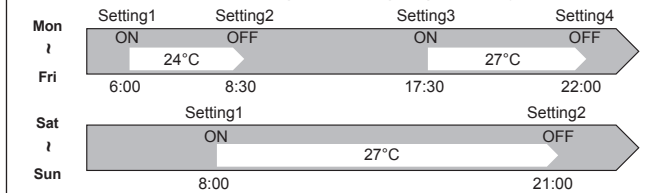
Note:

- ON and OFF timers can be set together. \$ mark indicates the order of timer operations.
- If power failure occurs while ON/OFF timer is set, see [page 4](#) "Auto restart function".

WEEKLY TIMER OPERATION

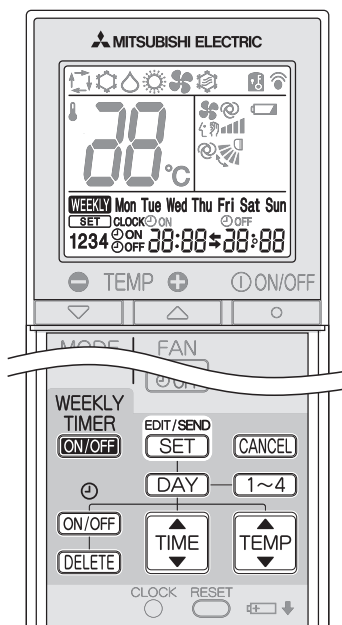
- A maximum of 4 ON or OFF timers can be set for individual days of the week.
- A maximum of 28 ON or OFF timers can be set for a week.

E.g. : Runs at 24°C from waking up to leaving home, and runs at 27°C from getting home to going to bed on weekdays.
Runs at 27°C from waking up late to going to bed early on weekends.



Note:

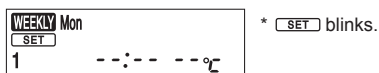
The simple ON/OFF timer setting is available while the weekly timer is on. In this case, the ON/OFF timer has priority over the weekly timer; the weekly timer operation will start again after the simple ON/OFF timer is complete.



Setting the weekly timer

* Make sure that the current time and day are set correctly.

- 1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.



- 2 Press **DAY** and **1~4** to select setting day and number.



Pressing **DAY** selects the day of the week to be set.

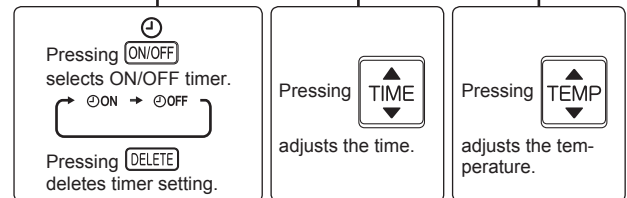
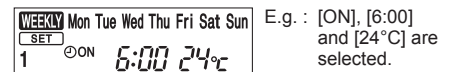
Pressing **1~4** selects the setting number.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

* All days can be selected.

1 → 2 → 3 → 4

- 3 Press **ON/OFF**, **TIME**, and **TEMP** to set ON/OFF, time, and temperature.



* Hold down the button to change the time quickly.

* The temperature can be set between 16°C and 31°C at weekly timer.

Press **DAY** and **1~4** to continue setting the timer for other days and/or numbers.

- 4 Press **EDIT/SEND SET** to complete and transmit the weekly timer setting.



Note:

- Press **EDIT/SEND SET** to transmit the setting information of weekly timer to the indoor unit. Point the remote controller toward the indoor unit for 3 seconds.
- When setting the timer for more than one day of the week or one number, **EDIT/SEND SET** does not have to be pressed per each setting. Press **EDIT/SEND SET** once after all the settings are complete. All the weekly timer settings will be saved.
- Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode, and press and hold **DELETE** for 5 seconds to erase all weekly timer settings. Point the remote controller toward the indoor unit.

- 5 Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** to turn the weekly timer ON. (**WEEKLY** lights.)

* When the weekly timer is ON, the day of the week whose timer setting is complete, will light.

Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** again to turn the weekly timer OFF. (**WEEKLY** goes out.)

Note:

The saved settings will not be cleared when the weekly timer is turned OFF.

Checking weekly timer setting

- 1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.

* **SET** blinks.

- 2 Press **DAY** or **1~4** to view the setting of the particular day or number.

Press **CANCEL** to exit the weekly timer setting.

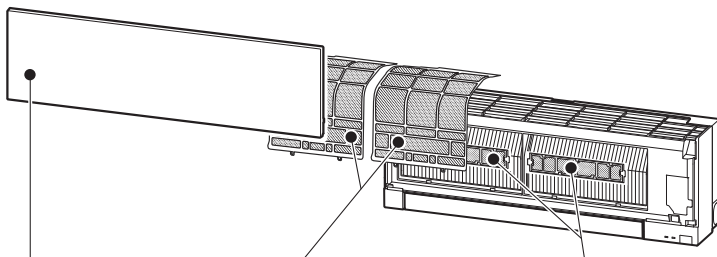
Note:

When all days of the week are selected to view the settings and a different setting is included among them, --:-- --°C will be displayed.

CLEANING

Instructions:

- Switch off the power supply or turn off the breaker before cleaning.
- Be careful not to touch the metal parts with your hands.
- Do not use benzene, thinner, polishing powder, or insecticide.
- Use only diluted mild detergents.
- Do not expose parts to direct sunlight, heat, or fire to dry.
- Do not use water hotter than 50°C.



Air filter (Nano platinum filter)

- **Clean every 2 weeks**
- Remove dirt by a vacuum cleaner, or rinse with water.
- After washing with water, dry it well in shade.

What is "Nano platinum filter"?

Nano platinum is a ceramic particle that includes a platinum nanoparticle. The particles are incorporated into the filter material, which results in providing semi-permanent antibacterial and deodorizing characteristics for the filter. Nano platinum surpasses the catechin (a bioflavonoid that is found in green tea) in performance. Nano platinum filter uses this compound not only to improve air quality but also to eliminate bacteria and viruses. This air filter has a semi-permanent lasting effect even after washing it with water.

Air cleaning filter (Electrostatic anti-allergy enzyme filter)

Every 3 months:

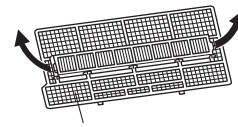
- Remove dirt by a vacuum cleaner.

When dirt cannot be removed by vacuum cleaning:

- Soak the filter and its frame in lukewarm water before rinsing it.
- After washing, dry it well in shade.
- Install all tabs of the air filter.

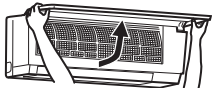
Every year:

- Replace it with a new air cleaning filter for best performance.
- Parts Number **MAC-2320FT**



Pull to remove from the air filter

Front panel



1. Lift the front panel until a "click" is heard.

2. Close the front panel securely and press the positions indicated by the arrows.

3. Clean the front panel without detaching it from the unit.



- Wipe with a soft dry cloth. A dedicated soft dry cloth is only provided with MSZ-EF**VEB type.
- Use the dedicated SOFT DRY CLOTH. Parts Number **MAC-1001CL-E**
- Do not soak the front panel in water.

! Important

- **The surface of the indoor unit is easily scratched, so never rub or hit the unit with something hard. Also, when installing or removing the front panel, handle it with care to prevent scratches on it.**
- **Do not use abrasive cleaner to prevent scratches on the surface of the indoor unit.**
- **It is very easy to get fingerprints on the surface of the indoor unit. When fingerprints are noticeable, gently wipe them off with a soft dry cloth.**
- **When using a commercially available chemical impregnated cloth, follow its instructions.**
- **Do not leave the front panel open for a prolonged time.**

! Important

- **Clean the filters regularly for best performance and to reduce power consumption.**
- **Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.**

WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

Even if these items are checked, when the unit does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.

Symptom	Explanation & Check points
Indoor Unit	
The unit cannot be operated.	- Is the breaker turned on? - Is the power supply plug connected? - Is the ON timer set? Page 6
The horizontal vane does not move.	- Are the horizontal vane and the vertical vane installed correctly? - Is the fan guard deformed? - When the breaker is turned on, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute. After the reset has completed, the normal horizontal vanes' operation resumes. The same is true in the emergency cooling operation.
The unit cannot be operated for about 3 minutes when restarted.	This protects the unit according to instructions from the microprocessor. Please wait.
Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	The cool air from the unit rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.
The swing operation of the HORIZONTAL VANE is suspended for a while, then restarted.	This is for the swing operation of the HORIZONTAL VANE to be performed normally.
When SWING is selected in COOL/DRY/FAN mode, the lower horizontal vane does not move.	It is normal that the lower horizontal vane does not move when SWING is selected in COOL/DRY/FAN mode.
The airflow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	- When the unit is operated in COOL or DRY mode, if the operation continues with air blowing down for 0.5 to 1 hour, the direction of the airflow is automatically set to horizontal position to prevent water from condensing and dripping. - In the heating operation, if the airflow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane is automatically set to horizontal position.
The operation stops for about 10 minutes in the heating operation.	Outdoor unit is in defrost. Since this is completed in max.10 minutes, please wait. (When the outside temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.)
The unit starts operation by itself when the main power is turned on, but hasn't received sign from the remote controller.	These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the unit with the remote controller and is turned on again, the unit starts operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. Refer to "Auto restart function" page 4.
The two horizontal vanes touch each other. The horizontal vanes are in an abnormal position. The horizontal vanes do not return to the correct "close position".	- Perform one of the following: - Turn off and on the breaker. Make sure the horizontal vanes move to the correct "close position". - Start and stop the emergency cooling operation and make sure the horizontal vanes move to the correct "close position".
In COOL/DRY mode, when the room temperature reaches near the set temperature, the outdoor unit stops, then the indoor unit operates at low speed.	When the room temperature deviates from the set temperature, the indoor fan starts running according to the settings on the remote controller.
The indoor unit discolors over time.	Although plastic turns yellow due to the influence of some factors such as ultraviolet light and temperature, this has no effect on the product functions.
Multi system	
The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.	A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.
When heating operation is selected, operation does not start right away.	When operation is started during defrosting of outdoor unit is done, it takes a few minutes (max. 10 minutes) to blow out warm air.
Outdoor Unit	
The fan of the outdoor unit does not rotate even though the compressor is running. Even if the fan starts to rotate, it stops soon.	When the outside temperature is low during cooling operation, the fan operates intermittently to maintain sufficient cooling capacity.
Water leaks from the outdoor unit.	- During COOL and DRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense. - In the heating operation, water condensed on the heat exchanger drips down. - In the heating operation, the defrosting operation makes ice forming on the outdoor unit melt and drip down.
White smoke is discharged from the outdoor unit.	In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.

Symptom	Explanation & Check points
Remote controller	
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	- Are the batteries exhausted? Page 3 - Is the polarity (+, -) of the batteries correct? Page 3 - Are any buttons on the remote controller of other electric appliances being pressed?
Does not cool or heat	
The room cannot be cooled or heated sufficiently.	- Is the temperature setting appropriate? Page 4 - Is the fan setting appropriate? Please change fan speed to higher setting. Page 5 - Are the filters clean? Page 8 - Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? - Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit? - Is a window or door open?
The room cannot be cooled sufficiently.	- When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect. - When the outside temperature is high, the cooling effect may not be sufficient.
The room cannot be heated sufficiently.	When the outside temperature is low, the heating effect may not be sufficient.
Air does not blow out soon in the heating operation.	Please wait as the unit is preparing to blow out warm air.
Airflow	
The air from the indoor unit smells strange.	- Are the filters clean? Page 8 - Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? - The unit may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air.
Sound	
Cracking sound is heard.	This sound is generated by the expansion/contraction of the front panel, etc. due to change in temperature.
"Bubbling" sound is heard.	This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose by turning on the range hood or the ventilation fan, making water flowing in the drain hose to spout out. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.
Mechanical sound is heard from the indoor unit.	This is the switching sound in turning on/off the fan or the compressor.
The sound of water flowing is heard.	This is the sound of refrigerant or condensed water flowing in the unit.
Hissing sound is sometimes heard.	This is the sound when the flow of refrigerant inside the unit is changed.
Timer	
Weekly timer does not operate according to settings.	- Is the ON/OFF timer set? Page 6 - Transmit the setting information of the weekly timer to the indoor unit again. When the information is successfully received, a long beep will sound from the indoor unit. If information fails to be received, 3 short beeps will be heard. Ensure information is successfully received. Page 7 - When a power failure occurs and the main power turns off, the indoor unit built-in clock will be incorrect. As a result, the weekly timer may not work normally. Be sure to place the remote controller where the signal can be received by the indoor unit. Page 3
The unit starts/stops the operation by itself.	Is the weekly timer set? Page 7

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drips from the indoor unit.
- When the left operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal is not received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner interferes with radio or TV reception. An amplifier may be required for the affected device.
- When an abnormal sound is heard.

WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

- 1 Set to the highest temperature in manual COOL mode, and operate for 3 to 4 hours. **Page 4**
 - This dries the inside of the unit.
 - Moisture in the air conditioner contributes to favorable conditions for growth of fungi, such as mold.
- 2 Press  to stop the operation.
- 3 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.
- 4 Remove all batteries from the remote controller.

When using the air conditioner again:

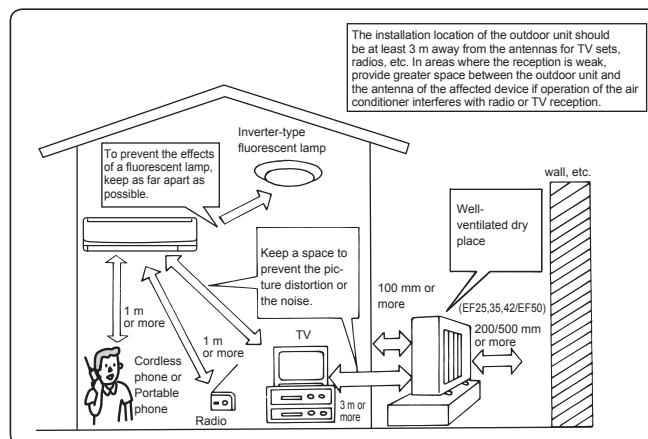
- 1 Clean the air filter. **Page 8**
- 2 Check that the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units are not blocked.
- 3 Check that the earth is connected correctly.
- 4 Refer to the "PREPARATION BEFORE OPERATION", and follow the instructions. **Page 3**

INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK

Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as a hot spring.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke (such as cooking areas and factories, in which the properties of plastic could be changed and damaged).
- Where there is high-frequency or wireless equipment.
- Where the air from the outdoor unit air outlet is blocked.
- Where the operation sound or air from the outdoor unit does not bother the house next door.



Electrical work

- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

If you have any questions, consult your dealer.

SPECIFICATIONS

Model	Set name		—		MSZ-EF25VE2(H)		MSZ-EF35VE2(H)		MSZ-EF42VE2		MSZ-EF50VE2	
	Indoor		MSZ-EF18VE2(W/B/S) MSZ-EF22VE2(W/B/S)		MSZ-EF25VE2(W/B/S)		MSZ-EF35VE2(W/B/S)		MSZ-EF42VE2(W/B/S)		MSZ-EF50VE2(W/B/S)	
	Outdoor		—		MUZ-EF25VE(H)		MUZ-EF35VE(H)		MUZ-EF42VE		MUZ-EF50VE	
Function			Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating
Power supply			~ /N, 230 V, 50 Hz									
Capacity		kW	—	—	2.5	3.2	3.5	4.0	4.2	5.4	5.0	5.8
Input		kW	—	—	0.545	0.700	0.910	0.955	1.280	1.460	1.560	1.565
Weight	Indoor	kg	11.5									
	Outdoor	kg	—		30		35		35		54	
Refrigerant filling capacity (R410A)		kg	—		0.80		1.15		1.15		1.45	
IP code	Indoor		IP 20									
	Outdoor		—		IP 24							
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	—		1.64							
	HP ps	MPa	4.15									
Noise level	Indoor (Super High/High/Med./Low/Silent)	dB(A)	42/36/29/23/21	45/37/29/24/21	42/36/29/23/21	45/37/29/24/21	42/36/30/24/21	46/38/30/24/21	42/39/35/31/28	48/41/35/30/28	43/40/36/33/30	49/43/37/33/30
	Outdoor	dB(A)	—		47	48	49	50	50	51	52	52

Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor	
			MUZ-EF25/35/42/50VE	MUZ-EF25/35VEH
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Heating	Upper limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Lower limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

DB: Dry Bulb
WB: Wet Bulb

Note:

1. Rating condition
Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB
Outdoor: 35°C DB
Heating — Indoor: 20°C DB
Outdoor: 7°C DB, 6°C WB
2. EF18/22 have no specifications for single combination. These indoor models are only for multi system air conditioner.
As for the specifications of multi system, please confirm your dealer and/or refer to the catalogue.

SOMMARIO

■ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
■ SMALTIMENTO	2
■ NOMI DELLE VARIE PARTI	3
■ PREPARATIVI PER L'USO	3
■ SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	4
■ REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	5
■ FUNZIONAMENTO IN MODO I-SAVE	6
■ FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"	6
■ FUNZIONAMENTO CON IL TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)	6
■ FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)	7
■ PULIZIA	8
■ IN CASO DI PROBLEMI	9
■ SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO	10
■ POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI	10
■ SPECIFICHE	10

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Precauzioni per la sicurezza" prima dell'uso.
- Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.
- Dopo aver letto il presente libretto, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione, in modo da poterlo consultare facilmente in caso di necessità.

Simboli precauzionali e relativi significati

-  **AVVERTENZA:** Esiste un'alta probabilità che un uso scorretto provochi lesioni gravi o mortali.
-  **ATTENZIONE:** L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.

Significati dei simboli usati in questo manuale

-  : Non fare assolutamente.
-  : Seguire imperativamente le istruzioni.
-  : Non inserire le dita o oggetti appuntiti.
-  : Non salire sull'unità interna o esterna, né poggiarvi oggetti.
-  : Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione.
-  : Ricordarsi di scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.
-  : Ricordarsi di togliere la corrente.

 AVVERTENZA	
	Non collegare il cavo di alimentazione ad un punto intermedio, né utilizzare cavi di prolunga o collegare più dispositivi ad una stessa presa CA. • Vi è altrimenti un rischio di surriscaldamento, incendio o scosse elettriche.
	La spina del cavo di alimentazione deve essere ben pulita ed inserita saldamente nella presa. • Una spina sporca può provocare incendi o scosse elettriche.
	Non avvolgere, tirare, danneggiare, modificare o riscaldare il cavo di alimentazione, né appoggiare oggetti pesanti su di esso. • Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.
	Non SPEGNERE/ACCENDERE l'interruttore di circuito, né scollegare/collegare la spina di alimentazione durante il funzionamento. • Queste operazioni possono provocare scintille che possono a loro volta dar luogo ad incendi. • Dopo aver SPENTO l'unità interna con il telecomando, non dimenticare di SPEGNERE l'interruttore o di staccare la spina di alimentazione.
	Non esporsi direttamente al flusso d'aria fresca per lungo tempo. • Potrebbe non far bene alla salute.
	Per l'installazione, lo spostamento, lo smontaggio, la modifica o la riparazione dell'unità è richiesto l'intervento di un tecnico. • Un uso improprio del condizionatore d'aria può dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua, ecc. Consultare il proprio concessionario. • Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, andrebbe sostituito da parte del produttore o da un suo tecnico, al fine di evitare qualsiasi rischio.
	Quando si installa o si riposiziona l'unità, nonché quando se ne esegue la manutenzione, accertarsi che nessuna sostanza oltre il refrigerante specificato (R410A) penetri nel circuito refrigerante. • La presenza di sostanze estranee come l'aria potrebbe provocare un anomalo aumento della pressione, con conseguente rischio di esplosione o lesioni personali. • L'uso di refrigeranti diversi rispetto a quello specificato per il sistema darà luogo a guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o avaria dell'unità. Nell'ipotesi più grave, ciò potrebbe gravemente compromettere la sicurezza d'uso del prodotto.

	Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenze, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
	Non inserire le dita, matite o altri oggetti nella presa o nell'uscita d'aria del condizionatore. • Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.
	In caso di situazioni anomale (se si avverte per esempio odore di bruciato), spegnere il condizionatore e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore. • La prosecuzione del funzionamento in condizioni anomale può dar luogo a problemi di funzionamento, incendi o scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.
	Se il condizionatore non raffredda o non riscalda, è possibile che vi sia una perdita di refrigerante. In questo caso, rivolgersi al rivenditore. Se la riparazione prevede che l'unità sia ricaricata di refrigerante, chiedere informazioni al tecnico della manutenzione. • Il refrigerante utilizzato nel condizionatore è sicuro. Di norma, non si producono perdite. Tuttavia, qualora il refrigerante dovesse fuoriuscire e venire a contatto con una fonte di calore come un generatore d'aria calda, una stufa al kerosene o un fornello da cucina, si formerà un gas nocivo.
	L'utente non deve mai tentare di lavare internamente l'unità interna. Per l'eventuale pulizia della parte interna dell'unità, rivolgersi al proprio concessionario. • L'impiego di detersivi non idonei potrebbe danneggiare le parti in plastica all'interno dell'unità, con conseguenti possibili perdite d'acqua. L'eventuale contatto del detersivo con i componenti elettrici o il motore, causa anomalie e la generazione di fumo o incendi.
 ATTENZIONE	
	Non toccare la presa d'aria o le alette di alluminio dell'unità interna/esterna. • Si rischiano altrimenti lesioni.
	Non utilizzare insetticidi o spray infiammabili sull'unità. • Si rischia altrimenti di provocare incendi o deformazioni delle finiture dell'unità.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

 ATTENZIONE	
	Non esporre direttamente animali domestici o piante al flusso d'aria. • Gli animali possono ammalarsi e si rischia di danneggiare le piante.
	Non collocare altre apparecchiature elettriche o mobili al di sotto dell'unità interna/esterna. • Dall'unità potrebbe scolare acqua, con rischio di danni o problemi di funzionamento.
	Non collocare l'unità su un supporto instabile. • L'unità rischia di cadere e provocare lesioni.
	Non salire su un supporto instabile per attivare o pulire l'unità. • Si rischia di cadere e farsi male.
	Non tirare il cavo di alimentazione. • Si rischia altrimenti di spezzare l'anima del cavo, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.
	Non caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco. • Si rischiano perdite delle batterie, incendi o esplosioni.
	Non far funzionare per più di 4 ore l'unità in un ambiente molto umido (um. rel. pari o superiore all'80%) e /o lasciando una porta o le finestre aperte. • Ciò potrebbe causare la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che potrebbe colare, bagnando o danneggiando i mobili. • La condensa all'interno del condizionatore potrebbe favorire la proliferazione di funghi, come la muffa.
	Non utilizzare l'apparecchio per fini non previsti, quali la conservazione di cibo, l'allevamento di animali, la coltura di piante o la protezione di dispositivi di precisione o di oggetti d'arte. • Quest'uso improprio può determinare un deterioramento della qualità degli oggetti o danni ad animali e piante.
	Non esporre apparecchi a combustione al flusso d'aria diretto. • Si rischia altrimenti una combustione incompleta.
	Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali. • L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.
	Prima di pulire l'unità, SPEGNERLA e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore. • Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.
	Quando si prevede di non utilizzare l'unità per un lungo periodo, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore. • Sull'unità può depositarsi sporcizia, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.
	Sostituire tutte le batterie del telecomando con batterie nuove di tipo identico. • L'uso di una vecchia batteria insieme ad una nuova può provocare surriscaldamento, perdite o esplosioni.
	In caso di contatto del liquido delle batterie con la pelle o gli indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua pulita. • In caso di contatto del liquido delle batterie con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente al medico.
	Quando nella stanza in cui si trova il condizionatore è in uso un apparecchio a combustione, assicurarsi che la ventilazione della stanza sia sufficiente. • Una ventilazione insufficiente può provocare una carenza di ossigeno.
	Se si sente tuonare e vi è il rischio che cadano fulmini, SPEGNERE l'interruttore. • In caso di caduta di fulmini, l'unità può riportare danni.
	Dopo aver utilizzato il condizionatore d'aria per diverse stagioni, eseguire, oltre alla normale pulizia, anche il controllo e la manutenzione. • La presenza di sporcizia o polvere all'interno dell'unità può dar luogo ad un odore sgradevole, contribuire alla proliferazione di funghi, come la muffa, oppure ostruire il passaggio di scarico, con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. Per il controllo e la manutenzione, operazioni che richiedono specifiche conoscenze e competenze, rivolgersi al rivenditore.

	Non azionare i comandi a mani bagnate. • Si rischiano altrimenti scosse elettriche.
	Non pulire il condizionatore d'aria con acqua, né porre su di esso oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi con fiori. • Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.
	Non salire sull'unità esterna, né porre oggetti su di essa. • Se si cade, o in caso di caduta di eventuali oggetti, vi è il rischio di danni.

 IMPORTANTE	
I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.	
Prima di avviare il funzionamento, assicurarsi che le alette orizzontali siano in posizione di chiusura. Le alette orizzontali potrebbero non ritornare nella posizione corretta se il funzionamento viene avviato mentre le alette sono in posizione di apertura.	

Per l'installazione

 AVVERTENZA	
	Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore. • Non è opportuno che sia l'utente ad installare il condizionatore, in quanto questa operazione richiede specifiche conoscenze e competenze. Un'installazione inadeguata del condizionatore d'aria può dar luogo a perdite d'acqua, incendi o scosse elettriche.
	Alimentare il condizionatore d'aria da una sorgente di alimentazione dedicata. • L'uso di una sorgente di alimentazione non dedicata può provocare surriscaldamento o incendi.
	Non installare il condizionatore in luoghi in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile. • In caso di perdite di gas, questo potrebbe accumularsi attorno all'unità esterna e dar luogo a esplosioni.
	Mettere adeguatamente a terra l'unità. • Non collegare il filo di messa a terra ad una tubazione del gas o dell'acqua, ad un parafulmine o ad un filo di messa a terra del telefono. Una messa a terra inadeguata può dar luogo a scosse elettriche.
	Installare un interruttore di messa a terra se la localizzazione dell'installazione del condizionatore d'aria lo richiede (ad esempio in zone molto umide). • La mancata installazione di un interruttore di messa a terra può dar luogo a scosse elettriche.
	Assicurarsi che l'acqua di scarico sia adeguatamente evacuata. • Se il passaggio di scarico è inadatto, può gocciolare acqua dall'unità interna/esterna, bagnando e danneggiando i mobili.
	In situazioni anomale Spegnerne immediatamente il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

SMALTIMENTO

Per smaltire il prodotto, rivolgersi al rivenditore.



Nota:

Questo simbolo è destinato solo ai paesi dell'UE.
Il presente simbolo è conforme alla direttiva 2002/96/CE, Articolo 10 Informazione degli utenti e Allegato IV, e/o alla direttiva 2006/66/CE, Articolo 20 Informazioni per gli utilizzatori finali e Allegato II.

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo (Fig. 1) è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

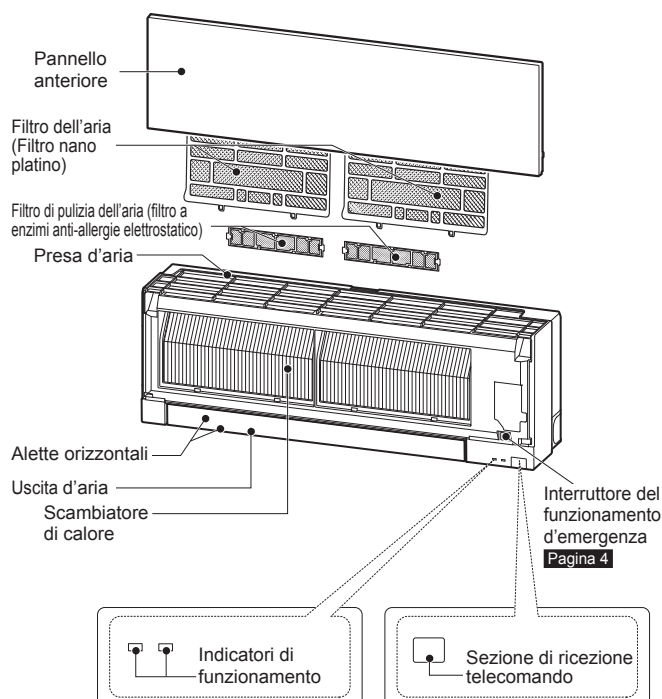
Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

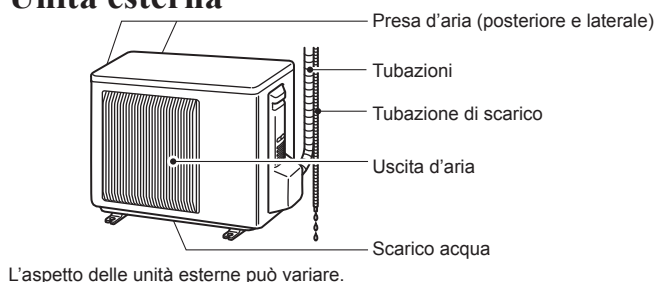
Fig. 1

NOMI DELLE VARIE PARTI

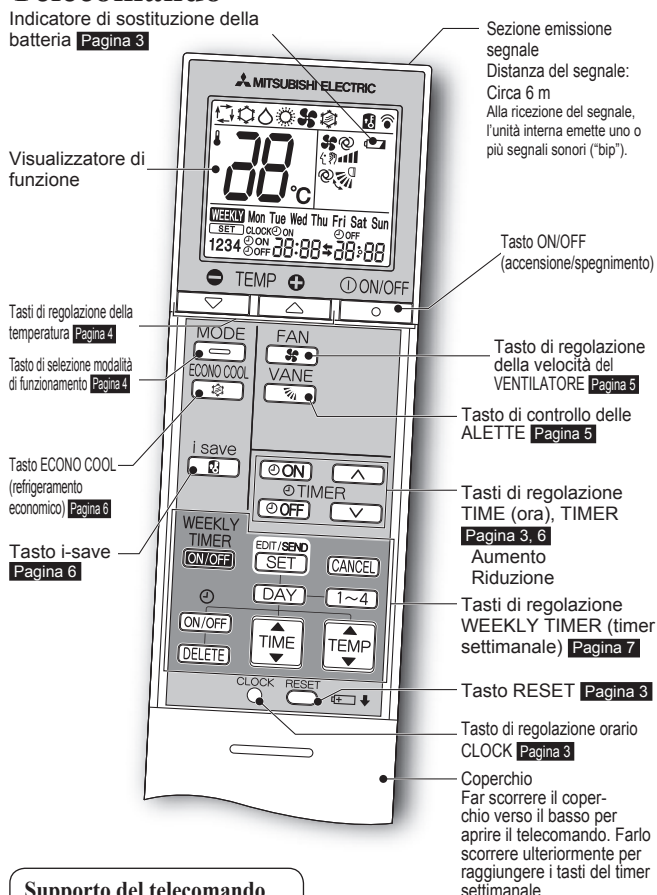
Unità interna



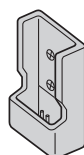
Unità esterna



Telecomando



Supporto del telecomando



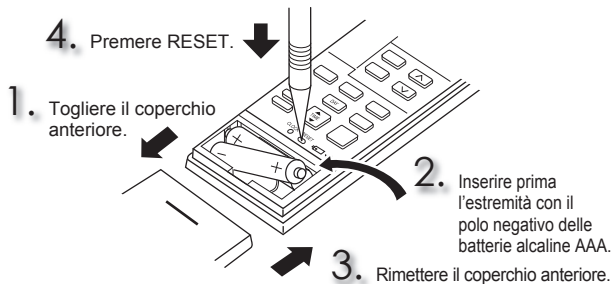
- Installare il supporto del telecomando in un posto che consenta all'unità interna di ricevere il segnale.
- Quando non si utilizza il telecomando, posizionarlo nel relativo supporto.

Utilizzare esclusivamente il telecomando fornito con l'unità. Non utilizzare altri telecomandi. Se due o più unità interne vengono installate una vicino all'altra, è possibile che risponda al telecomando un'unità che non si intende azionare.

PREPARATIVI PER L'USO

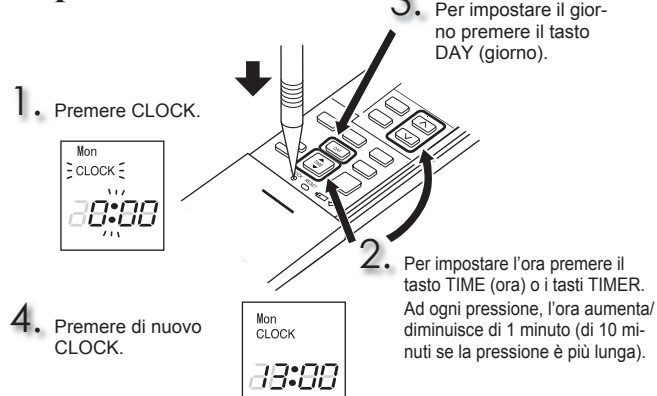
Prima dell'uso: Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e/o accendere l'interruttore.

Installazione delle batterie del telecomando



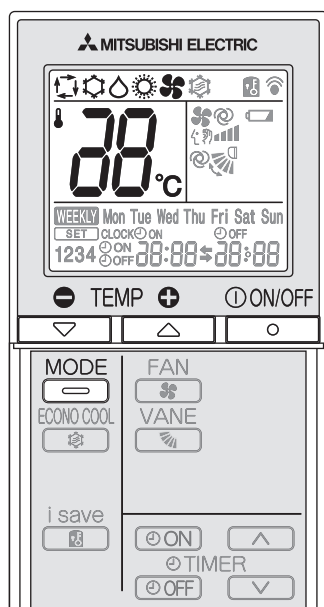
- Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.
- Non utilizzare batterie al manganese e batteria che perdano. Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non usare batterie ricaricabili.
- L'indicatore di sostituzione della batteria si accende quando la batteria è in esaurimento. Il telecomando smette di funzionare una volta trascorsi 7 giorni dall'accensione dell'indicatore.
- Sostituire tutte le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
- Le batterie possono essere utilizzate per circa 1 anno. Le batterie scadute, tuttavia, durano di meno.
- Premere delicatamente il tasto RESET con uno strumento sottile. Se non si preme il tasto RESET, il telecomando non può funzionare correttamente.

Impostazione dell'ora



- Premere delicatamente il tasto CLOCK con uno strumento sottile.

SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



1 Premere per avviare il funzionamento.

2 Premere per selezionare la modalità di funzionamento. Ad ogni pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine seguente:



3 Premere o per impostare la temperatura. Ad ogni pressione, la temperatura aumenta o scende di 1°C.

Premere per arrestare il funzionamento.

Indicatori di funzionamento

Questi indicatori segnalano lo stato di funzionamento dell'unità.

Indicatore	Stato di funzionamento	Temperatura ambiente
	L'unità funziona per raggiungere la temperatura impostata	Differenza uguale o superiore a circa 2°C rispetto alla temperatura impostata
	La temperatura della stanza si avvicina a quella impostata	Differenza di circa 1 o 2°C rispetto alla temperatura impostata
	Modalità di attesa (solo durante il funzionamento di sistemi multipli)	—

Spia accesa Spia lampeggiante Spia spenta

Nota:

Funzionamento di sistemi multipli

Con un'unità esterna è possibile far funzionare due o più unità interne. Quando più unità interne funzionano simultaneamente, non è possibile attivare contemporaneamente le funzioni di raffreddamento/ventilatore e riscaldamento. Se su un'unità è selezionato il RAFFREDDAMENTO/VENTILATORE (COOL/FAN) e su un'altra il RISCALDAMENTO (HEAT), l'ultima unità selezionata entra in modalità di attesa.

Modo AUTO (Commutazione automatica)

L'unità seleziona la modalità di funzionamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata. Nel modo AUTO, l'unità cambia modalità (RAFFREDDAMENTO ↔ RISCALDAMENTO) quando tra la temperatura ambiente e quella impostata persiste una differenza di 2°C da più di 15 minuti.

Nota:

Se questa unità interna è collegata a un'unità esterna di tipo MXZ si consiglia di non utilizzare il modo Auto. Quando sono in funzione contemporaneamente più unità interne, è possibile che l'unità non riesca ad eseguire la commutazione tra il modo COOL (RAFFREDDAMENTO) e il modo HEAT (RISCALDAMENTO). In questo caso l'unità interna entra in modalità di attesa (fare riferimento alla tabella degli indicatori di funzionamento).

Modo RAFFREDDAMENTO (COOL)

Aria fresca alla temperatura desiderata.

Nota:

Non attivare il modo RAFFREDDAMENTO (COOL) quando la temperatura esterna è molto bassa (inferiore a -10°C). L'acqua condensatasi all'interno dell'unità può sgocciolare e bagnare o danneggiare mobili, ecc.

Modo DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

Consente di deumidificare la stanza. La stanza potrebbe venire leggermente raffreddata. Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE non è possibile impostare la temperatura.

Modo RISCALDAMENTO (HEAT)

Aria calda alla temperatura desiderata.

Modo VENTILATORE (FAN)

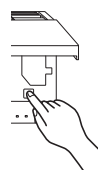
Serve a far circolare l'aria nella stanza.

Funzionamento d'emergenza

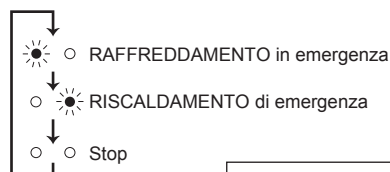
Quando non è possibile utilizzare il telecomando...

È possibile attivare il funzionamento d'emergenza premendo l'apposito interruttore (E.O.S.W) sull'unità interna.

Ad ogni pressione del tasto E.O.S.W, il funzionamento cambia nell'ordine seguente:



Indicatori di funzionamento



Temperatura impostata: 24°C
Velocità del ventilatore: Media
Alette orizzontali: Auto

Nota:

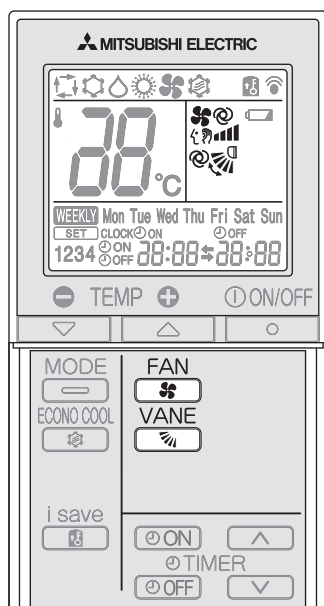
- I primi 30 minuti di funzionamento servono da test. Il comando della temperatura non funziona ed è impostata la velocità ventilatore Alta.
- Nella modalità di riscaldamento d'emergenza, la velocità del ventilatore aumenta gradualmente per erogare aria calda.
- Nella modalità di raffreddamento d'emergenza, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento.

Funzione di riavvio automatico

Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne l'alimentazione principale durante il funzionamento, la "funzione di riavvio automatico" riavvia automaticamente l'apparecchio nella modalità impostata con il telecomando subito prima dell'interruzione dell'alimentazione. Quando è impostato il timer, l'impostazione del timer viene annullata e l'apparecchio si avvia quando viene ripristinata l'alimentazione.

Se non si desidera usare questa funzione, consultare il servizio tecnico per far modificare l'impostazione dell'unità.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA



Premere **FAN** per selezionare la velocità del ventilatore. Ad ogni pressione del tasto, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:

(AUTO) (Silenzioso) (Bassa) (Media) (Alta) (Molto alta)

- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per raffreddare/riscaldare l'ambiente in modo più rapido, selezionare una velocità del ventilatore più elevata. Si raccomanda di ridurre la velocità del ventilatore una volta raggiunta la temperatura desiderata.
- Per un funzionamento silenzioso, selezionare una velocità del ventilatore più bassa.

Nota:

Funzionamento di sistemi multipli

Quando vengono utilizzate simultaneamente più unità interne da una unità esterna in modo riscaldamento, la temperatura del flusso d'aria può risultare bassa. In questo caso, si raccomanda di regolare la velocità del ventilatore su AUTO.

Premere **VANE** per selezionare la direzione del flusso d'aria. Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso d'aria cambia nell'ordine seguente:

(AUTO) (1) (2) (3) (4) (5) (OSCILLAZIONE)

- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per modificare la direzione del flusso d'aria usare sempre il telecomando. Lo spostamento delle alette orizzontali con le mani ne compromette il corretto funzionamento.
- All'inserimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.
- Se la posizione delle alette orizzontali appare anomala, vedere **pagina 9**.

Direzione del flusso d'aria

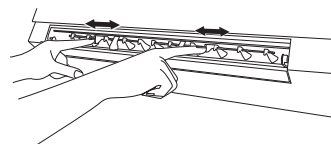
(AUTO).....Le alette vengono posizionate secondo la direzione del flusso d'aria più efficace. RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE: posizione orizzontale. RISCALDAMENTO: posizione (4).

(Manuale).....Per un condizionamento d'aria efficace, selezionare la posizione superiore per il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE e la posizione inferiore per il RISCALDAMENTO. Se la posizione inferiore è stata selezionata durante il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE, l'aletta passa automaticamente alla posizione orizzontale dopo 0,5 - 1 ora per evitare il gocciolamento della condensa.

(Oscillazione) ...Le alette si muovono su e giù ad intermittenza.

■ Per cambiare la direzione del flusso d'aria orizzontale.

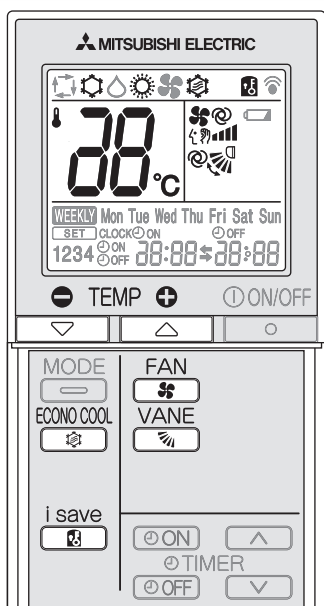
Spostare manualmente le alette verticali prima di avviare il funzionamento.



Nota:

Se le alette verticali vengono regolate, assicurarsi di riportare le alette orizzontali nella posizione di chiusura originale.

FUNZIONAMENTO IN MODO I-SAVE



1 Per selezionare il modo i-save, premere mentre è attivo il modo COOL (raffreddamento), ECONO COOL (raffreddamento economico) o HEAT (riscaldamento).

2 Impostare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria.

- Per selezionare la stessa impostazione la volta successiva basta premere .
- È possibile salvare due impostazioni. (Uno per i modi COOL/ECONO COOL (raffreddamento/raffreddamento economico); uno per il modo HEAT (riscaldamento)).
- Selezionare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria adeguate in funzione del locale.
- Di norma, l'impostazione minima della temperatura in modo RISCALDAMENTO è 16°C. Tuttavia, unicamente durante il funzionamento in modo i-save, l'impostazione minima della temperatura è pari a 10°C.

Premere di nuovo per annullare il funzionamento in modalità i-save.

- Il funzionamento in modo i-save viene inoltre annullato quando si preme il tasto MODE (modalità di funzionamento).

Funzionamento in modo i-save

- Una funzione di richiamo semplificata consente di richiamare l'impostazione preferita (predefinita) con la semplice pressione del tasto . Premere nuovamente il tasto per tornare in un attimo all'impostazione precedente.
- Non è possibile impostare il funzionamento in modalità i-save con il timer settimanale.

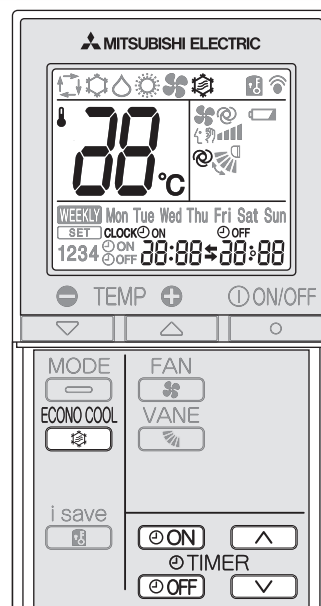
Esempio di utilizzazione:

1. Funzionamento con minor consumo di energia
Impostare una temperatura di 2°C o 3°C più elevata nel modo RAFFREDDAMENTO e ridurla di altrettanti gradi nel modo RISCALDAMENTO. Questa impostazione è adatta quando il locale è inoccupato e mentre si dorme.
2. Salvataggio delle impostazioni utilizzate di frequente
Salvare l'impostazione preferita per i modi COOL/ECONO COOL e HEAT (raffreddamento/raffreddamento economico e riscaldamento). In questo modo, si potrà selezionare l'impostazione preferita premendo semplicemente un tasto.

Nota:

Quando si utilizza il sistema multiplo MXZ-8A140, la temperatura non può essere regolata a 10°C. Anche se si imposta una temperatura di 10°C, il condizionatore d'aria funzionerà a 16°C.

FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"



Per avviare il funzionamento in modalità ECONO COOL (refrigeramento economico), premere mentre è attiva la modalità di RAFFREDDAMENTO **pagina 4**.

L'unità attiva la funzione di oscillazione verticale in vari cicli, in funzione della temperatura del flusso d'aria.

Premere nuovamente per annullare la modalità ECONO COOL.

- La funzione ECONO COOL (raffreddamento economico) viene annullata quando si preme il tasto VANE (alette).

Che cos'è la funzione "ECONO COOL" (RAFFREDDAMENTO ECONOMICO)?

L'oscillazione del fi usso d'aria (modifi ca del fi usso d'aria) dà una sensazione di maggiore freschezza rispetto a quando il fi usso d'aria è costante. La temperatura impostata e la direzione del fi usso d'aria vengono modifi cate automaticamente dal microprocessore. È possibile ottenere un raffreddamento mantenendo la sensazione di comfort. Ciò consente di beneficiare di un risparmio energetico.

FUNZIONAMENTO CON IL TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)

1 Premere o durante il funzionamento per impostare il timer.

(Timer ACCENSIONE): L'apparecchio si ACCENDERÀ all'ora impostata.

(Timer SPEGNIMENTO): L'apparecchio si SPEGNERÀ all'ora impostata.

* o lampeggia.

* Assicurarsi che l'ora e il giorno correnti siano impostati correttamente. **Pagina 3**

2 Per impostare l'ora del timer, premere (aumento) e (riduzione).

Ad ogni pressione, l'ora impostata aumenta o diminuisce di 10 minuti.

- Impostare il timer mentre lampeggia o .

3 Premere di nuovo o per annullare il timer.

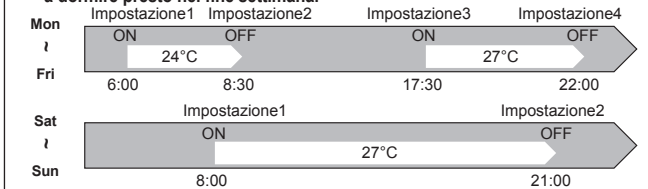
Nota:

- È possibile impostare contemporaneamente il timer di ACCENSIONE e quello di SPEGNIMENTO. L'ordine delle operazioni del timer viene indicato da .
- In caso di interruzione di corrente mentre è impostato il timer ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, vedere **pagina 4** "Funzione di riavvio automatico".

FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)

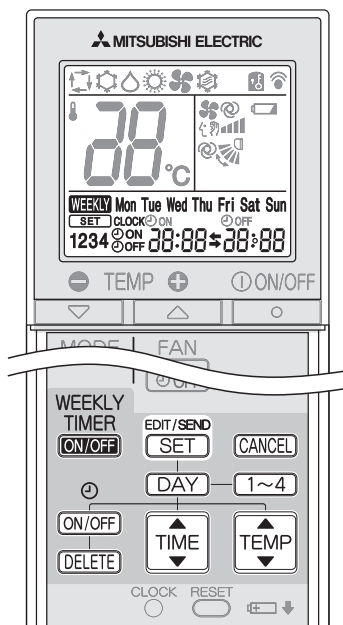
- Per i singoli giorni della settimana è possibile impostare massimo 4 timer di accensione o spegnimento.
- Per una settimana è possibile impostare massimo 28 timer di accensione o spegnimento.

Es.: programmazioni a 24 °C dalla sveglia al rientro a casa e programmazioni a 27 °C dal rientro a casa al momento di andare a dormire durante la settimana. Programmazioni a 27 °C dalla sveglia in tarda mattinata al momento di andare a dormire presto nel fine settimana.



Nota:

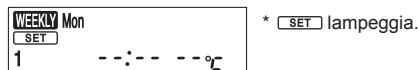
L'impostazione del timer di accensione/spegnimento semplice è disponibile quando il timer settimanale è attivo. In questo caso il timer di accensione/spegnimento ha la priorità sul timer settimanale, che si attiva nuovamente al termine del ciclo di funzionamento del timer di accensione/spegnimento semplice.



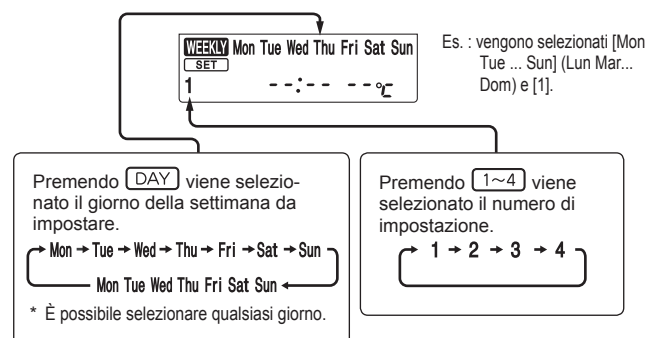
Impostazione del timer settimanale

* Assicurarsi che l'ora e il giorno correnti siano impostati correttamente.

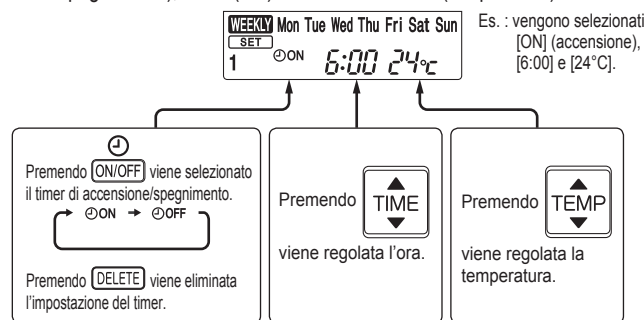
- 1 Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.



- 2 Premere **DAY** e **1~4** per selezionare l'impostazione del giorno e della data.



- 3 Premere **ON/OFF**, **TIME** e **TEMP** per impostare ON/OFF (accensione/spegnimento), TIME (ora) e TEMPERATURE (temperatura).



* Tenere premuto il tasto per cambiare l'ora rapidamente.

* Con il timer settimanale, è possibile impostare la temperatura nella fascia compresa tra 16°C e 31°C.

Premere **DAY** e **1~4** per continuare a impostare il timer per altri giorni e/o date.

- 4 Premere **EDIT/SEND SET** per completare e trasmettere l'impostazione del timer settimanale.



Nota:

- Premere **EDIT/SEND SET** per trasmettere le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Puntare il telecomando verso l'unità interna per 3 secondi.
- Quando si imposta il timer per più giorni della settimana o più numeri, non è necessario premere **SET** per ogni impostazione. Premere **SET** una volta dopo aver completato tutte le impostazioni. Tutte le impostazioni del timer settimanale vengono salvate.
- Premere **SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale e tenere premuto **DELETE** per 5 secondi per cancellare tutte le impostazioni del timer settimanale. Puntare il telecomando verso l'unità interna.

- 5 Premere **WEEKLY TIMER ON/OFF** per accendere il timer settimanale. (**WEEKLY** si accende.)

* Quando il timer settimanale è acceso, si accende il giorno della settimana di cui è completata l'impostazione del timer.

Premere di nuovo **WEEKLY TIMER ON/OFF** per spegnere il timer settimanale. (**WEEKLY** si spegne.)

Nota:

Le impostazioni salvate non vengono cancellate quando si spegne il timer settimanale.

Controllo dell'impostazione del timer settimanale

- 1 Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.

* **SET** lampeggia.

- 2 Premere **DAY** o **1~4** per visualizzare l'impostazione di un giorno o di un numero specifici.

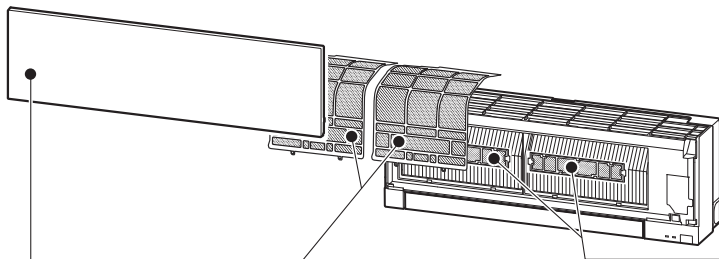
Premere **CANCEL** per uscire dall'impostazione del timer settimanale.

Nota:

Quando si selezionano tutti i giorni della settimana per visualizzare le impostazioni ed è inclusa una diversa impostazione, viene visualizzato **--:-- --°C**.

Istruzioni:

- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'alimentazione o spegnere l'interruttore.
- Fare attenzione a non toccare le parti metalliche con le mani.
- Non usare benzina, diluenti, polveri abrasive o insetticidi.
- Utilizzare esclusivamente detergenti delicati diluiti.
- Per l'asciugatura, non esporre i pezzi alla luce solare diretta, a calore diretto o fiamme.
- Non utilizzare acqua di temperatura superiore a 50°C.



Filtro dell'aria (Filtro nano platino)

- **Pulire ogni 2 settimane**
- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere o sciacquare con acqua.
- Dopo il lavaggio con acqua, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.

Che cosa si intende per "Filtro nano platino"?

Il nano platino è una particella di ceramica che comprende una nanoparticella di platino. Le particelle sono incorporate nel materiale del filtro, di conseguenza il filtro possiede caratteristiche antibatteriche e antiodore semipermanenti. Per prestazioni, il filtro nano platino supera il filtro catechina (un bioflavonoide derivato dal tè verde). Il filtro nano platino utilizza questo composto non solo per migliorare la qualità dell'aria, ma anche per eliminare batteri e virus. Questo filtro d'aria possiede un effetto di durata semipermanente anche dopo il lavaggio con acqua.

Filtro di pulizia dell'aria (filtro a enzimi anti-allergie elettrostatico)

Ogni 3 mesi:

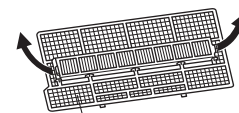
- Eliminare la sporcizia con un aspirapolvere.

Se non si riesce ad eliminare lo sporco con l'aspirapolvere:

- Immergere il filtro con il relativo telaio in acqua tiepida prima di sciacquarlo.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra. Installare tutte le alette del filtro aria.

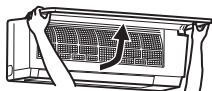
Ogni anno:

- Per ottenere sempre prestazioni ottimali, sostituire il filtro di pulizia dell'aria con un nuovo filtro.
- Numero pezzo **MAC-2320FT**



Tirare per staccare dal filtro aria

Pannello anteriore



1. Sollevare il pannello anteriore finché non si avverte uno scatto.
2. Chiudere saldamente il pannello anteriore ed esercitare una pressione nei punti indicati dalle frecce.
3. Pulire il pannello anteriore senza staccarlo dall'unità.
 - Pulire con un panno morbido ed asciutto. Un apposito panno morbido asciutto è fornito soltanto con il modello MSZ-EF**VEB.
 - Utilizzare l'apposito PANNELLO MORBIDO ASCIUTTO. Numero pezzo **MAC-1001CL-E**
 - Non immergere il pannello anteriore in acqua.



! Importante

- La superficie dell'unità interna si riga facilmente, evitare quindi di strofinarla o urtarla con oggetti duri. Inoltre, in occasione dell'installazione o rimozione del pannello anteriore, maneggiarlo con cura per evitare di rigarlo.
- Non usare detergenti abrasivi per evitare di rigare la superficie dell'unità interna.
- Le impronte digitali rimangono facilmente impresse sulla superficie dell'unità interna. Quando si nota la presenza di impronte, rimuoverle strofinando con cautela un panno morbido asciutto.
- In caso di impiego di un panno impregnato di sostanze chimiche, disponibile in commercio, attenersi alle relative istruzioni.
- Non lasciare aperto il pannello anteriore per un periodo di tempo prolungato.

! Importante

- Per ottimizzare i risultati e ridurre il consumo di corrente, pulire regolarmente i filtri.
- I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.

IN CASO DI PROBLEMI

Indipendentemente dai controlli di cui sopra, se il climatizzatore dovesse continuare a non funzionare correttamente smettere di utilizzarlo e rivolgersi al rivenditore.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Unità interna	
L'unità non funziona.	- L'interruttore è acceso? - La spina del cavo di alimentazione è inserita? - È impostato il timer di ACCENSIONE? Pagina 6
Le alette orizzontali non si muovono.	- Le alette orizzontali e quelle verticali sono installate correttamente? - La protezione del ventilatore è deformata? - All'inserimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali. Al termine del riposizionamento, riprende il normale funzionamento delle alette orizzontali. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.
Quando si riavvia l'unità, questa non riprende a funzionare prima che siano trascorsi circa 3 minuti.	Ciò è dovuto ad un intervento di protezione dell'unità da parte del microprocessore. Attendere.
Dall'uscita d'aria dell'unità interna fuoriesce foschia.	L'aria fresca proveniente dall'unità raffredda rapidamente l'umidità dell'aria nella stanza trasformandola in foschia.
L'operazione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI viene sospesa temporaneamente, quindi riavviata.	Ciò consente la normale esecuzione della funzione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI.
Quando si seleziona OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE, l'aletta orizzontale inferiore non si muove.	È normale che l'aletta orizzontale inferiore non si muova quando viene selezionato OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE.
La direzione del flusso d'aria non cambia. La direzione delle alette orizzontali non può essere regolata con il telecomando.	- Quando l'unità funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE e l'aria soffia verso il basso per un periodo compreso tra 0,5 e 1 ora, la direzione del flusso d'aria viene automaticamente regolata sulla posizione orizzontale per evitare la formazione di condensa e lo sgocciolamento di acqua. - In modalità di riscaldamento, se la temperatura del flusso d'aria è troppo bassa o durante lo sbrinamento, l'aria viene automaticamente emessa orizzontalmente.
Il funzionamento viene interrotto per circa 10 minuti durante il riscaldamento.	L'unità esterna è in fase di sbrinamento. Attendere: l'operazione richiede massimo 10 minuti. (Quando la temperatura esterna è troppo bassa e l'umidità troppo elevata, si forma brina.)
Quando torna la corrente, l'unità riprende a funzionare senza aver ricevuto alcun segnale dal telecomando.	Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Se si riavvia l'unità dopo averla spenta disattivando l'alimentazione principale (e non attraverso il telecomando), questa inizia automaticamente a funzionare nella stessa modalità che era stata impostata con il telecomando subito prima dello spegnimento dell'alimentazione principale. Consultare la parte intitolata "Funzione di riavvio automatico" Pagina 4.
Interferenza tra le due alette orizzontali. Le alette orizzontali sono in posizione anomala. Le alette orizzontali non ritornano nella corretta "posizione di chiusura".	- Eseguire una delle seguenti operazioni: - Disinserire e reinserire l'interruttore. Accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura". - Avviare e arrestare il raffreddamento di emergenza ed accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura".
In modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), quando la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura impostata, l'unità esterna si arresta, quindi l'unità interna funziona a bassa velocità.	Quando la temperatura ambiente si scosta da quella impostata, il ventilatore interno inizia a funzionare secondo le impostazioni definite sul telecomando.
L'unità interna scolorisce nel tempo.	Benché la plastica possa ingiallire per effetto di alcuni fattori, quali la luce ultravioletta e la temperatura, tale condizione non influisce sulle funzioni del prodotto.
Sistema multiplo	
L'unità interna non attiva si riscalda ed emette un rumore di acqua che scorre.	Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell'unità interna anche quando non è in funzione.
Quando si seleziona la funzione di riscaldamento, l'unità non entra subito in funzione.	Quando si avvia il funzionamento mentre è in corso lo sbrinamento dell'unità esterna, deve trascorrere qualche minuto (massimo 10 minuti) prima che inizi a soffiare aria calda.
Unità esterna	
Il ventilatore dell'unità esterna non gira anche se il compressore è in funzione. Anche se inizia a girare, si arresta subito.	Quando la temperatura esterna è bassa mentre è attiva la modalità di raffreddamento, il ventilatore funziona in modo intermittente per mantenere una sufficiente capacità di raffreddamento.
L'unità esterna perde acqua.	- Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, i tubi o le sezioni di collegamento si raffreddano, con conseguente formazione di condensa. - In modalità riscaldamento, l'acqua condensatasi sullo scambiatore di calore gocciola. - In modalità di riscaldamento, l'attivazione della funzione di sbrinamento scioglie il ghiaccio formatosi sull'unità esterna e lo fa sgocciolare.
Dall'unità esterna fuoriesce fumo bianco.	Durante il funzionamento in modo riscaldamento, il vapore generato dallo sbrinamento sembra fumo bianco.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Telecomando	
Il display del telecomando non appare o è oscurato. L'unità interna non risponde al segnale del telecomando.	- Le batterie sono esaurite? Pagina 3 - La polarità (+, -) delle batterie è corretta? Pagina 3 - Si stanno premendo i tasti del telecomando di altre apparecchiature elettriche?
Il condizionatore non raffredda né riscalda	
La stanza non viene raffreddata o riscaldata a sufficienza.	- L'impostazione della temperatura è adeguata? Pagina 4 - La regolazione del ventilatore è adeguata? Regolare la velocità del ventilatore su un valore più elevato. Pagina 5 - I filtri sono puliti? Pagina 8 - Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? - Vi sono elementi che bloccano la presa o l'uscita d'aria dell'unità interna o di quella esterna? - Vi sono finestre o porte aperte?
Non si riesce a raffreddare a sufficienza la stanza.	- Quando si utilizza un ventilatore o un fornello a gas nella stanza, il carico di raffreddamento aumenta, con un effetto di raffreddamento insufficiente. - Quando la temperatura esterna è elevata, l'effetto di raffreddamento può non risultare sufficiente.
Non si riesce a riscaldare a sufficienza la stanza.	Quando la temperatura esterna è bassa, l'effetto di riscaldamento può non risultare sufficiente.
L'aria non viene emessa rapidamente in modalità di riscaldamento.	Occorre aspettare che il condizionatore si prepari ad emettere aria calda.
Flusso d'aria	
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	- I filtri sono puliti? Pagina 8 - Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? - L'unità potrebbe aspirare gli odori sgradevoli di cui sono impregnati pareti, tappeti, mobili, stoffa, ecc., e disperderli nell'aria.
Rumore	
Si avvertono scricchiolii.	Questi rumori sono causati dall'espansione o dalla contrazione del pannello anteriore e di altre parti a seguito degli sbalzi di temperatura.
Si sentono dei "gorgoglii".	- Questo rumore si produce quando viene assorbita aria esterna dal tubo di scarico quando si accende l'aspiratore o il ventilatore: l'acqua contenuta nel tubo di scarico viene espulsa. - Questo rumore si avverte anche quando nel tubo di scarico penetra violentemente aria esterna, in caso di forte vento.
L'unità interna emette un rumore meccanico.	Si tratta del rumore provocato dall'attivazione e dalla disattivazione del ventilatore o del compressore.
Si sente rumore di acqua che scorre.	Si tratta del rumore prodotto dallo scorrimento del refrigerante o di acqua di condensa all'interno dell'unità.
Talvolta viene udito un sibilo.	Questo rumore viene percepito quando s'inverte il flusso del refrigerante all'interno del condizionatore.
Timer	
Il timer settimanale non funziona secondo le impostazioni.	- Il timer di accensione/spegnimento è impostato? Pagina 6 - Trasmettere nuovamente le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Una volta ricevute correttamente le informazioni, l'unità interna emette un suono prolungato. Se le informazioni non vengono ricevute, vengono emessi 3 suoni brevi. Assicurarsi che le informazioni siano state ricevute correttamente. Pagina 7 - Quando si verifica un'interruzione di corrente e l'unità si spegne, l'orologio incorporato dell'unità interna non è più regolato correttamente. Di conseguenza è possibile che il timer settimanale non funzioni normalmente. Assicurarsi di installare il telecomando in un posto che consenta all'unità interna di ricevere il segnale. Pagina 3
L'unità si accende/si spegne automaticamente.	Il timer settimanale è impostato? Pagina 7

Nei seguenti casi, smettere di utilizzare il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

- Dall'unità interna cola o gocciola acqua.
- La spia dell'indicatore di funzionamento superiore lampeggia.
- L'interruttore del circuito scatta spesso.
- Il segnale del telecomando non viene ricevuto in stanze in cui vi siano lampadine elettroniche fluorescenti di tipo ON/OFF (lampadine fluorescenti del tipo a inversione, ecc.).
- Il funzionamento del condizionatore d'aria interferisce con la ricezione radio o TV. È possibile che risulti necessario dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
- Si sentono rumori inconsueti.

SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO

1 Impostare alla temperatura più elevata in modalità **RAFFREDDAMENTO** manuale e lasciar funzionare per 3 o 4 ore. **Pagina 4**

- Questa operazione consente di asciugare l'interno dell'unità.
- La presenza di umidità all'interno del condizionatore contribuisce a creare condizioni che favoriscono la proliferazione di funghi, come la muffa.

2 Premere  per arrestare il condizionatore.

3 Spegner l'interruttore e/o staccare la spina del cavo di alimentazione.

4 Togliere tutte le batterie dal telecomando.

Quando si riutilizza il condizionatore d'aria:

1 Pulire il filtro dell'aria. **Pagina 8**

2 Controllare che la presa e l'uscita d'aria delle unità interna ed esterna non siano ostruite.

3 Controllare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.

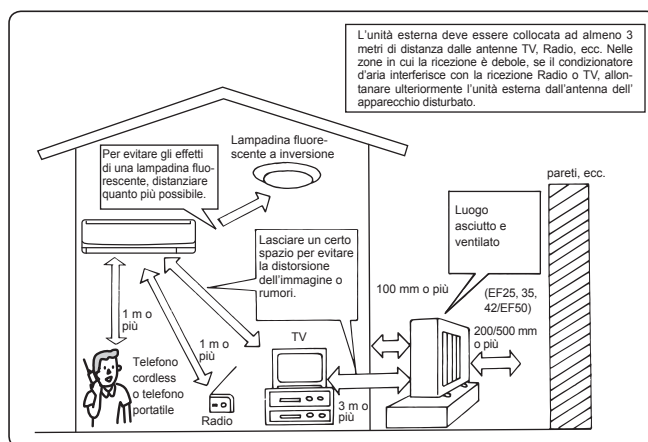
4 Fare riferimento a "PREPARATIVI PER L'USO" e seguire le istruzioni. **Pagina 3**

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

Posizione di installazione

Non installare il condizionatore d'aria nei seguenti luoghi.

- Luoghi in cui vi sono grandi quantità di olio lubrificante.
- In presenza di aria salmastra.
- In presenza di gas solforosi, ad esempio vicino ad una sorgente calda.
- Luoghi in cui si rischiano schizzi d'olio o con presenza di fumi oleosi (ad esempio cucine o fabbriche, in cui potrebbero verificarsi modifiche o danneggiamenti delle proprietà plastiche).
- In presenza di apparecchiature ad alta frequenza o senza fili.
- Laddove l'aria dell'uscita d'aria dell'unità esterna sia bloccata.
- Luoghi in cui il rumore del funzionamento o l'aria dell'unità esterna non disturbino i vicini.



Collegamenti elettrici

- Riservare un circuito elettrico esclusivamente per l'alimentazione del condizionatore d'aria.
- Tener conto dell'ampereaggio massimo dell'interruttore di circuito, e non superarlo.

Per qualsiasi altro problema, rivolgersi al rivenditore.

SPECIFICHE

Modello	Nome modello		—		MSZ-EF25VE2(H)		MSZ-EF35VE2(H)		MSZ-EF42VE2		MSZ-EF50VE2	
	Interno		MSZ-EF18VE2(W/B/S)		MSZ-EF25VE2(W/B/S)		MSZ-EF35VE2(W/B/S)		MSZ-EF42VE2(W/B/S)		MSZ-EF50VE2(W/B/S)	
	Esterno		—		MUZ-EF25VE(H)		MUZ-EF35VE(H)		MUZ-EF42VE		MUZ-EF50VE	
Funzione			Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento
Alimentazione			~ /N, 230 V, 50 Hz									
Capacità		kW	—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8
Ingresso		kW	—	—	0,545	0,700	0,910	0,955	1,280	1,460	1,560	1,565
Peso	Interno	kg	11,5									
	Esterno	kg	—	30	35	35	35	35	35	54	54	54
Capacità fluido refrigerante (R410A)		kg	—	0,80	1,15	1,15	1,15	1,15	1,15	1,45	1,45	1,45
Codice IP	Interno		IP 20									
	Esterno		—	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24
Eccesso di pressione di funzionamento consentito	LP ps	MPa	—	1,64	1,64	1,64	1,64	1,64	1,64	1,64	1,64	1,64
	HP ps	MPa	—	4,15	4,15	4,15	4,15	4,15	4,15	4,15	4,15	4,15
Livello di rumore	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	dB(A)	42/36/29/23/21	45/37/29/24/21	42/36/29/23/21	45/37/29/24/21	42/36/30/24/21	46/38/30/24/21	42/39/35/31/28	48/41/35/30/28	43/40/36/33/30	49/43/37/33/30
	Esterno	dB(A)	—	47	48	49	50	50	51	52	52	52

Gamma di funzionamento garantita

		Interno	Esterno	
			MUZ-EF25/35/42/50VE	MUZ-EF25/35VEH
Raffreddamento	Limite superiore	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Limite inferiore	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Riscaldamento	Limite superiore	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Limite inferiore	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

DB: termometro a secco
WB: termometro bagnato

Nota:

- Temperatura di funzionamento
Raffreddamento — Interno: 27°C con termometro a secco (DB), 19°C con termometro bagnato (WB)
Riscaldamento — Esterno: 35°C con termometro a secco (DB), 20°C con termometro a secco (DB), 7°C con termometro a secco (DB), 6°C con termometro bagnato (WB)
- I modelli EF18/22 non dispongono di specifiche per la combinazione singola. Questi modelli a unità interna sono utilizzabili soltanto con sistemi di condizionamento multipli. Per le specifiche relative ai sistemi multipli, chiedere al distributore e/o consultare il catalogo.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

■ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1
■ ΑΠΟΡΡΙΨΗ	2
■ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	3
■ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	3
■ ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	4
■ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ	5
■ Ι-ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	6
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ΕΚΟΝΟ (ECONO COOL)	6
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (ON/OFF TIMER)	6
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (WEEKLY TIMER)	7
■ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	8
■ ΟΤΑΝ ΝΟΜΙΖΕΤΕ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ	9
■ ΟΤΑΝ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ	10
■ ΧΩΡΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	10
■ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	10

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Επειδή σε αυτό το προϊόν χρησιμοποιούνται περιστρεφόμενα εργαλεία και ανταλλακτικά που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε αυτά τα "Μέτρα ασφαλείας" πριν από τη χρήση.
- Επειδή αυτά τα προειδοποιητικά άρθρα είναι σημαντικά για την ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι τα τηρείτε.
- Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο, φυλάξτε το μαζί με το εγχειρίδιο εγκατάστασης σε προσβάσιμο μέρος για εύκολη αναφορά.

Σύμβολα και ερμηνεία

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Λανθασμένος χειρισμός είναι πολύ πιθανό να σας θέσει σε μεγάλο κίνδυνο, όπως θάνατο, σοβαρό τραυματισμό κλπ.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Λανθασμένος χειρισμός ενδέχεται να σας θέσει σε σοβαρό κίνδυνο, ανάλογα με τις συνθήκες.

Ερμηνεία συμβόλων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

-  : Βεβαιωθείτε ότι δεν το κάνετε.
-  : Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες.
-  : Μην εισάγετε το δάχτυλό σας ή ξύλο, κλπ.
-  : Μην πατάτε επάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε τίποτα επάνω σε αυτές.
-  : Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Προσοχή!
-  : Βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
-  : Βεβαιωθείτε ότι κλείσατε το ρεύμα.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
	Μην συνδέετε το καλώδιο ρεύματος σε ενδιάμεσο σημείο, μη χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου και μην συνδέετε πολλές συσκευές σε μια πρίζα. - Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι λερωμένο και συνδέστε το καλά στην πρίζα. - Εάν το καλώδιο είναι λερωμένο, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην διπλώνετε, τραβάτε, φθείρετε, τροποποιείτε ή θερμαίνετε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω του. - Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Μην ΑΝΟΙΓΕΤΕ/ΚΛΕΙΝΕΤΕ το διακόπτη ή μην αποσυνδέετε/συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. - Ενδέχεται να δημιουργηθούν σπινθήρες και να προκληθεί πυρκαγιά. - Αφού ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ την εσωτερική μονάδα από το τηλεχειριστήριο, ΚΛΕΙΣΤΕ το διακόπτη ή αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην εκθέτετε το σώμα σας απευθείας σε ψυχρό αέρα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. - Είναι επιβλαβές για την υγεία σας. Η εγκατάσταση, η μετατόπιση, η αποσυναρμολόγηση, η μετατροπή ή η επισκευή της μονάδας δεν πρέπει να γίνεται από τον χρήστη. - Η κακή χρήση του κλιματιστικού ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό ή διαρροή νερού κ.λπ. Συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπό σας. - Εάν έχει φθαρεί το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει η αντικατάστασή του να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Κατά την εγκατάσταση, μετακίνηση ή συντήρηση της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι στο κύκλωμα ψύξης δεν θα εισχωρήσει άλλη ουσία εκτός από το ενδεδειγμένο ψυκτικό (R410A). - Η παρουσία ξένης ουσίας, όπως ο αέρας, μπορεί να προκαλέσει μη φυσιολογική αύξηση της πίεσης ή να οδηγήσει σε έκρηξη ή τραυματισμό. - Η χρήση κάποιου άλλου ψυκτικού υγρού από αυτό που ορίζεται για το σύστημα θα προκληθεί μηχανική βλάβη, δυσλειτουργία του συστήματος ή βλάβη της μονάδας. Στη χειρότερη περίπτωση, αυτό ενδέχεται να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος. Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με την χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει πάντα να επιβλέπονται ώστε να βεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

		Μην εισάγετε το δάκτυλό σας, ξύλο ή άλλα αντικείμενα στο στόμιο εισόδου/εξόδου αέρα. Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός, καθώς ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της μονάδας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα κατά τη λειτουργία.
		Σε περίπτωση μη φυσιολογικών συνθηκών (όπως μυρμηγκιά καμμένου), διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή ΚΛΕΙΣΤΕ το διακόπτη. Εάν το κλιματιστικό συνεχίσει να λειτουργεί σε μη φυσιολογικές συνθήκες, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
		Εάν το κλιματιστικό δεν παράγει ψύξη ή θέρμανση, ενδέχεται να υπάρχει διαρροή ψυκτικού υγρού. Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας. Εάν για την επισκευή απαιτείται η πλήρωση της μονάδας με ψυκτικό υγρό, συμβουλευθείτε τον τεχνικό συντήρησης. - Το ψυκτικό υγρό που χρησιμοποιείται στο κλιματιστικό είναι ασφαλές. Σε φυσιολογικές συνθήκες δεν παρουσιάζει διαρροή. Ωστόσο, σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού υγρού που έρθει σε επαφή με μια πηγή θερμότητας όπως αερόθερμο, σόμπα κηροζίνης, ή φούρνο, το αέριο που παράγεται είναι επιβλαβές. Ο χρήστης δεν πρέπει να επιχειρήσει ποτέ να πλύνει από μέσα την εσωτερική μονάδα. Εάν το εσωτερικό της μονάδας απαιτεί καθαρισμό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. - Ένα ακατάλληλο απορρυπαντικό ενδέχεται να προκαλέσει φθορά στο πλαστικό υλικό εντός της μονάδας, με πιθανό αποτέλεσμα τη διαρροή νερού. Εάν το απορρυπαντικό έλθει σε επαφή με ηλεκτρικά μέρη του κινητήρα, το αποτέλεσμα θα είναι δυσλειτουργία, καπνός ή πυρκαγιά. Η παρούσα συσκευή προορίζεται για χρήση από εξειδικευμένους ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφρά βιομηχανία και σε φάρμες ή για εμπορική χρήση από μη εξειδικευμένους χρήστες.
 ΠΡΟΣΟΧΗ		
		Μην αγγίζετε το στόμιο εισόδου αέρα ή τα αλουμινένια ελάσματα της εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας. - Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Μην χρησιμοποιείτε εντομοκτόνα ή εύφλεκτα σπρέι στη μονάδα. - Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή παραμόρφωση της μονάδας.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

	Αποφύγετε την απευθείας έκθεση των κατοικίδιων ή των φυτών στη ροή του αέρα. - Είναι επιβλαβές για την υγεία τους. Μην τοποθετείτε άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή έπιπλα κάτω από την εσωτερική/εξωτερική μονάδα. - Ενδέχεται να στάξει νερό από τη μονάδα, προκαλώντας καταστροφή ή βλάβη σε αυτά. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε κατεστραμμένη βάση εγκατάστασης. - Υπάρχει περίπτωση να πέσει η μονάδα και να προκαλέσει τραυματισμό. Μην στηρίζετε σε ασταθές κάθισμα για τη λειτουργία ή τον καθαρισμό της μονάδας. - Ενδέχεται να τραυματιστείτε εάν πέσετε κάτω. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. - Ενδέχεται να φθαρεί η εσωτερική καλωδίωση και να προκληθεί υπερθέρμανση ή πυρκαγιά. Μην φορτίζετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες και μην τις πετάτε στη φωτιά. - Ενδέχεται να υπάρξει διαρροή υγρών μπαταρίας και να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 4 ώρες σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (80% RH ή μεγαλύτερης) και/ή με ανοιχτά παράθυρα ή ανοιχτή εξωτερική πόρτα. - Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει τη συμπύκνωση νερού στο κλιματιστικό, που ίσως να στάξει και να βρέξει ή να καταστρέψει τα έπιπλα σας. - Η συμπύκνωση νερού στο εσωτερικό του κλιματιστικού ενδέχεται να συμβάλει στην ανάπτυξη μυκήτων, όπως η μούχλα. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα για ειδικές λειτουργίες, όπως τη συντήρηση τροφίμων, την ανατροφή ζώων, την ανάπτυξη φυτών, ή τη συντήρηση συσκευών ακριβείας ή έργων τέχνης. - Μια τέτοια χρήση ενδέχεται να προκαλέσει φθορά στα αντικείμενα και είναι επιβλαβής για την υγεία των ζώων και των φυτών. Μην εκθέτετε συσκευές καύσης απευθείας στη ροή του αέρα. - Μπορεί να προκληθεί ατελής καύση. Μην βάζετε ποτέ τις μπαταρίες στο στόμα σας για κανένα λόγο ώστε να αποφύγετε την κατά λάθος κατάποσή τους. - Η κατάποση μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πνιγμό και/ή δηλητηρίαση.
	Πριν τον καθαρισμό της μονάδας, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή ΚΛΕΙΣΤΕ το διακόπτη. - Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός, καθώς ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της μονάδας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα κατά τη λειτουργία. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος ή ΚΛΕΙΣΤΕ το διακόπτη. - Ενδέχεται να συσσωρευτεί βρομιά στη μονάδα και να προκληθεί υπερθέρμανση ή πυρκαγιά. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου με καινούργιες του ίδιου τύπου. - Η χρήση μιας παλιάς μπαταρίας με μια καινούρια ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση, διαρροή ή έκρηξη. Εάν το υγρό των μπαταριών έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε τα καλά με νερό. - Εάν το υγρό των μπαταριών έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα καλά με νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά, εάν χρησιμοποιείτε τη μονάδα μαζί με μια συσκευή καύσης. - Ο μη επαρκής εξαερισμός ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο από ασφυξία. ΚΛΕΙΝΕΤΕ το διακόπτη όταν ακούγονται βροντές και υπάρχει πιθανότητα πτώσης κεραυνών. - Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη μονάδα σε περίπτωση πτώσης κεραυνών. Μετά τη χρήση του κλιματιστικού για μεγάλο χρονικό διάστημα, εκτός από τον τυπικό καθαρισμό πρέπει να εκτελείται έλεγχος και συντήρηση. - Οι βρομιές και η σκόνη που συσσωρεύονται στη μονάδα ενδέχεται να δημιουργούν δυσάρεστες οσμές, να συμβάλλουν στο σχηματισμό μυκήτων, όπως μούχλα, ή να φράζουν τις διόδους αποστράγγισης, προκαλώντας διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας σχετικά με τις εργασίες ελέγχου και συντήρησης, οι οποίες απαιτούν εξειδικευμένες γνώσεις και ικανότητες.



Μην λειτουργείτε τους διακόπτες με βρεγμένα χέρια.

- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Μην καθαρίζετε το κλιματιστικό με νερό και μην τοποθετείτε πάνω του αντικείμενα που περιέχουν νερό, όπως βάζα.

- Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην στηρίζετε και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στην εξωτερική μονάδα.

- Ενδέχεται να τραυματιστείτε σε περίπτωση πτώσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Τα βρώμικα φίλτρα προκαλούν συμπύκνωση νερού στο εσωτερικό του κλιματιστικού, η οποία θα συμβάλει στην ανάπτυξη μυκήτων, όπως η μούχλα. Γι' αυτό συστήνεται να καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα κάθε 2 εβδομάδες.

Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι οι οριζόντιες περσίδες βρίσκονται στην κλειστή θέση. Εάν η λειτουργία ξεκινήσει όταν οι οριζόντιες περσίδες βρίσκονται στην ανοιχτή θέση, ενδεχομένως δεν θα επιστρέψουν στη σωστή θέση.

Για εγκατάσταση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

	Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για την εγκατάσταση του κλιματιστικού. - Η εγκατάσταση δεν μπορεί να γίνει από το χρήστη, γιατί απαιτεί ειδικές γνώσεις και ικανότητες. Από εσφαλμένη εγκατάσταση του κλιματιστικού ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Η τροφοδοσία του κλιματιστικού πρέπει να γίνεται από ξεχωριστή πρίζα. - Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς. Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή εύφλεκτων αερίων. - Εάν υπάρξει διαρροή και συγκέντρωση αερίου γύρω από τη μονάδα, μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
	Γειώστε σωστά τη μονάδα. Μην συνδέετε το καλώδιο γείωσης σε σωλήνα αερίου, νερού, σε αλεξικέραυνο ή στο καλώδιο γείωσης του τηλεφώνου. Εάν η γείωση της μονάδας δεν γίνει σωστά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

	Εγκαταστήστε έναν διακόπτη διαφυγής γείωσης, ανάλογα με τη θέση εγκατάστασης του κλιματιστικού (όπως σε περιοχές με υψηλά επίπεδα υγρασίας). - Εάν δεν γίνει εγκατάσταση διακόπτη διαφυγής γείωσης, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα αποστράγγισης νερού λειτουργεί κανονικά. - Εάν το σύστημα αποστράγγισης δεν λειτουργεί κανονικά, ενδέχεται να στάξει νερό από την εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα και να βρέξει ή να καταστρέψει τα έπιπλα σας.
---	--

Σε περίπτωση μη φυσιολογικών συνθηκών

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του κλιματιστικού και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Για την απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.



Fig. 1

Σημείωση:

Αυτό το σύμβολο αφορά μόνο χώρες της ΕΕ. Αυτό το σύμβολο συμφωνεί με το Άρθρο 10 της οδηγίας 2002/96/ΕΚ Πληροφορίες για τους χρήστες και το Παράρτημα IV ή/και με το Άρθρο 20 της οδηγίας 2006/66/ΕΚ Πληροφορίες για τους τελικούς χρήστες και το Παράρτημα II.

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

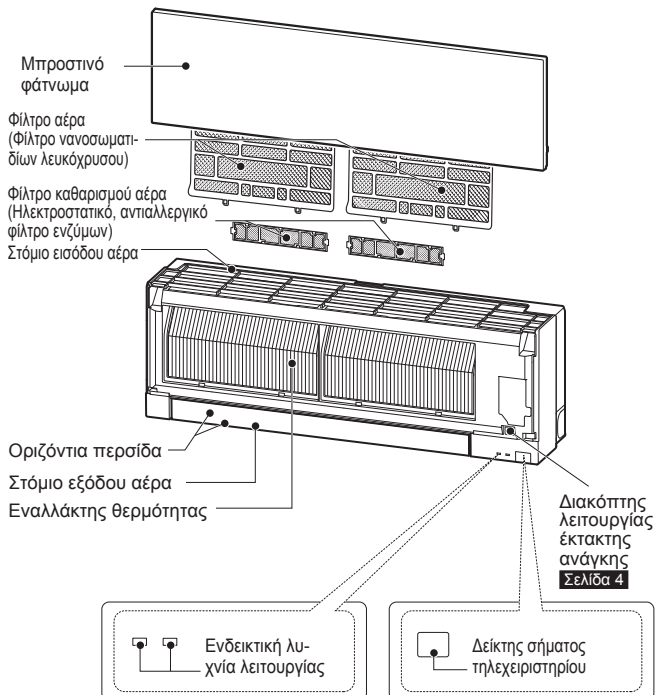
Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται στην Fig. 1, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

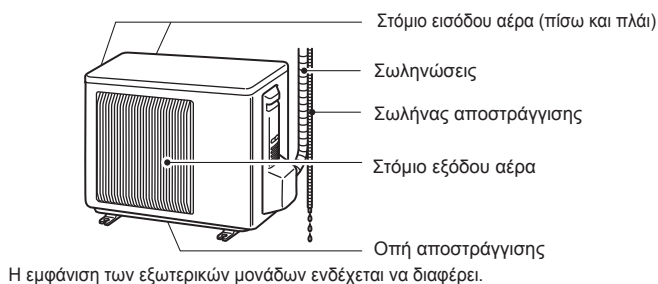
Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%), Pb: μόλυβδος (0,004%)
Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Παρακαλούμε διαβάστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων. Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Εσωτερική μονάδα

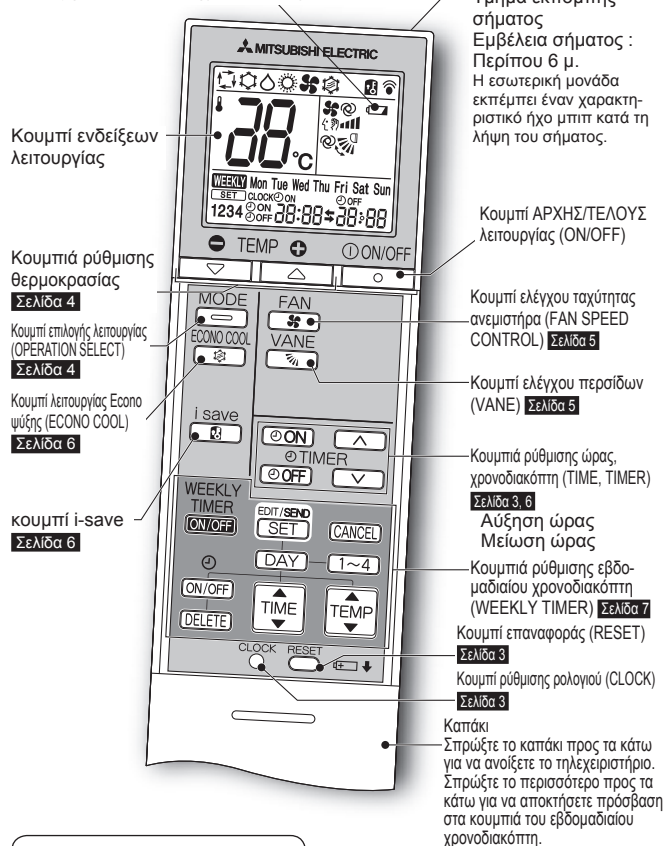


Εξωτερική μονάδα



Τηλεχειριστήριο

Ένδειξη αντικατάστασης μπαταρίας **Σελίδα 3**



Βάση τηλεχειριστηρίου

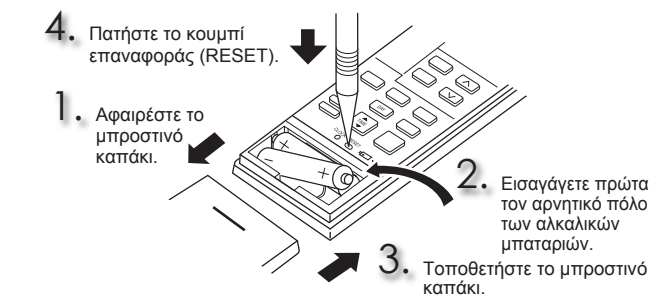
- Εγκαταστήστε τη βάση του τηλεχειριστηρίου σε ένα σημείο που να επιτρέπει τη λήψη του σήματος από την εσωτερική μονάδα.
- Όταν το τηλεχειριστήριο δεν χρησιμοποιείται, τοποθετήστε το σε αυτή τη βάση.

Χρησιμοποιήστε μόνο το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με τη μονάδα. Μην χρησιμοποιείτε άλλα τηλεχειριστήρια. Αν δύο ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες έχουν εγκατασταθεί σε μικρή απόσταση ή μία από την άλλη, κάποια εσωτερική μονάδα η οποία δεν προορίζεται για χειρισμό ενδέχεται να ανταποκριθεί στο τηλεχειριστήριο.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

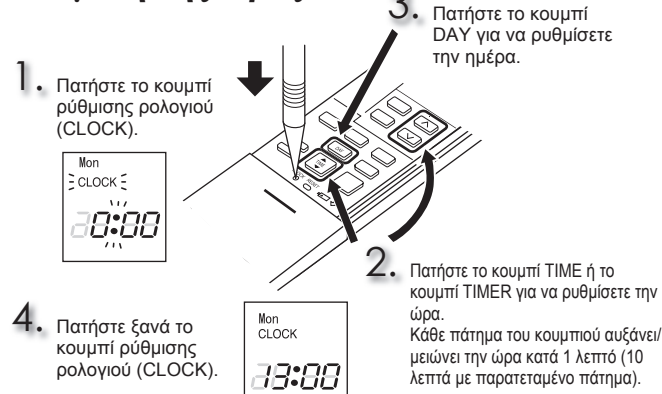
Πριν από τη λειτουργία: Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα ή/και ανοίξτε το διακόπτη.

Τοποθέτηση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου



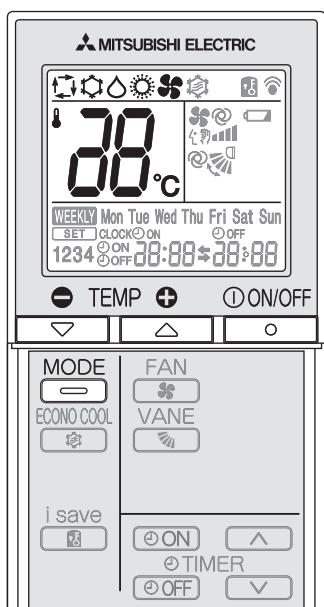
- Ελέγξτε εάν είναι σωστή η πολικότητα των μπαταριών.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες μαγανιού και μπαταρίες με διαρροή. Το τηλεχειριστήριο μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Η ένδειξη αντικατάστασης μπαταρίας ανάβει, όταν η μπαταρία έχει σχεδόν εξαντληθεί. 7 ημέρες αφού σταματήσει να ανάβει η ένδειξη, το τηλεχειριστήριο σταματάει να λειτουργεί.
- Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες με καινούριες του ίδιου τύπου.
- Η διάρκεια ζωής των μπαταριών είναι περίπου 1 χρόνος. Ωστόσο η διάρκεια ζωής των μπαταριών που έχουν αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα είναι μικρότερη.
- Πατήστε απαλά το κουμπί επαναφοράς (RESET) χρησιμοποιώντας ένα λεπτό ραβδάκι. Εάν δεν πατηθεί το κουμπί επαναφοράς (RESET), το τηλεχειριστήριο ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά.

Ρύθμιση της ώρας



- Πατήστε απαλά το κουμπί ρύθμισης ρολογιού (CLOCK) χρησιμοποιώντας ένα λεπτό ραβδάκι.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



1 Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσει η λειτουργία.

2 Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε την κατάσταση λειτουργίας. Με κάθε πάτημα αλλάζει η κατάσταση λειτουργίας με την παρακάτω σειρά:



3 Πατήστε το κουμπί ή για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Κάθε πάτημα αυξάνει ή μειώνει τη θερμοκρασία κατά 1°C.

Πατήστε το κουμπί για να σταματήσετε τη λειτουργία.

Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας δείχνει την κατάσταση λειτουργίας της μονάδας.

Ένδειξη	Κατάσταση λειτουργίας	Θερμοκρασία δωματίου
	Η μονάδα λειτουργεί μέχρι να φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία	Διαφορά θερμοκρασίας περίπου 2°C ή περισσότερο από την επιλεγμένη θερμοκρασία
	Η θερμοκρασία δωματίου πλησιάζει στην επιλεγμένη θερμοκρασία	Διαφορά θερμοκρασίας περίπου 1 έως 2°C από την επιλεγμένη θερμοκρασία
	Κατάσταση αναμονής (μόνο κατά τη λειτουργία πολλαπλού συστήματος)	—

Ανάβει Αναβοσβήνει Δεν ανάβει

Σημείωση:

Λειτουργία πολλαπλού συστήματος

Δύο ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες μπορούν να λειτουργούν με μία εξωτερική μονάδα. Όταν λειτουργούν ταυτόχρονα περισσότερες από μία εσωτερικές μονάδες, οι λειτουργίες ψύξης/ανεμιστήρα και θέρμανσης δεν μπορούν να εκτελούνται παράλληλα. Εάν σε μια μονάδα έχει επιλεγεί η λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ και σε μια άλλη μονάδα έχει επιλεγεί η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ή αντίστροφα, η μονάδα που επιλέχθηκε τελευταία τίθεται σε κατάσταση αναμονής.

Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ (Αυτόματη εναλλαγή)

Η μονάδα επιλέγει την κατάσταση λειτουργίας ανάλογα με τη διαφορά θερμοκρασίας του χώρου και της επιλεγμένης θερμοκρασίας. Στη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ, η μονάδα εναλλάσσει μεταξύ των λειτουργιών (ΨΥΞΗ ↔ ΘΕΡΜΑΝΣΗ) όταν υπάρχει διαφορά θερμοκρασίας 2°C από την επιλεγμένη θερμοκρασία για παραπάνω από 15 λεπτά.

Σημείωση:

Η λειτουργία Αυτόματο (Auto Mode) δεν συνιστάται εάν αυτή η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη σε μια εξωτερική μονάδα τύπου MXZ. Κατά την ταυτόχρονη λειτουργία πολλαπλών εσωτερικών μονάδων, η μονάδα ενδέχεται να μην είναι δυνατό να κάνει εναλλαγή των λειτουργιών ΨΥΞΗΣ (COOL) και ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (HEAT). Σε αυτή την περίπτωση, η εσωτερική μονάδα τίθεται σε λειτουργία αναμονής (Ανατρέξτε στον πίνακα Ενδεικτικής λυχνίας λειτουργίας).

Λειτουργία ΨΥΞΗ

Απολαύστε την παροχή ψυχρού αέρα στη θερμοκρασία που θέλετε.

Σημείωση:

Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ΨΥΞΗ σε πολύ χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες (λιγότερο από -10°C). Το νερό που συγκεντρώνεται στη μονάδα ενδέχεται να στάξει και να βρέξει ή να καταστρέψει τα έπιπλα κλπ.

Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ

Αφαιρέστε την υγρασία από το χώρο σας. Ο χώρος ψύχεται ελαφρώς. Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας κατά τη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ.

Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ

Απολαύστε την παροχή ζεστού αέρα στη θερμοκρασία που θέλετε.

Λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

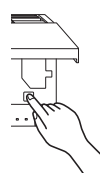
Πραγματοποιείται κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιό σας.

Λειτουργία έκτακτης ανάγκης

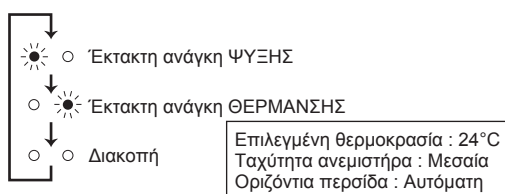
Όταν το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί...

Η λειτουργία έκτακτης ανάγκης ενεργοποιείται με το πάτημα του διακόπτη λειτουργίας έκτακτης ανάγκης (E.O.SW) στην εσωτερική μονάδα.

Κάθε φορά που πατάτε το διακόπτη λειτουργίας έκτακτης ανάγκης (E.O.SW), αλλάζει η λειτουργία με την εξής σειρά:



Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας



Σημείωση:

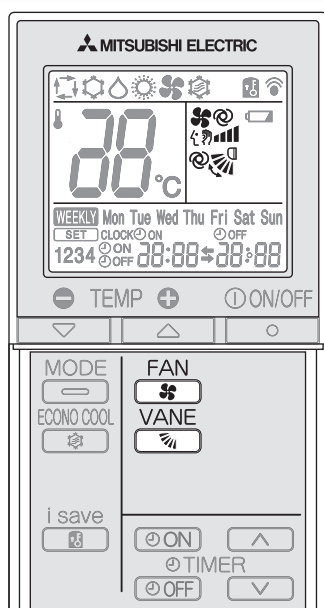
- Τα πρώτα 30 λεπτά εκτελείται λειτουργία ελέγχου. Ο έλεγχος θερμοκρασίας δεν λειτουργεί και η ταχύτητα του ανεμιστήρα έχει οριστεί σε Υψηλή.
- Στη λειτουργία θέρμανσης ανάγκης, η ταχύτητα του ανεμιστήρα αυξάνεται σταδιακά παρέχοντας θερμό αέρα.
- Στη λειτουργία ψύξης ανάγκης, εκτελείται επαναφορά της θέσης των οριζόντιων περσίδων σε περίπου ένα λεπτό και, στη συνέχεια, ξεκινάει η λειτουργία.

Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης

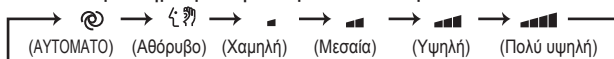
Εάν υπάρξει διακοπή ρεύματος ή κλείσει ο κεντρικός διακόπτης παροχής ρεύματος στη διάρκεια της λειτουργίας, η "Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης" ενεργοποιείται αυτόματα ώστε η συσκευή να λειτουργήσει ξανά με τον ίδιο τρόπο λειτουργίας που είχε οριστεί από το τηλεχειριστήριο πριν τη διακοπή ρεύματος. Εάν έχει ρυθμιστεί χρονοδιακόπτης, η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ακυρώνεται και η μονάδα αρχίζει να λειτουργεί ξανά όταν επανέλθει το ρεύμα.

Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία γιατί θα πρέπει να αλλάξει η ρύθμιση της μονάδας.

ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ



Πατήστε το κουμπί **FAN** για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Με κάθε πάτημα αλλάζει η ταχύτητα του ανεμιστήρα με την παρακάτω σειρά:



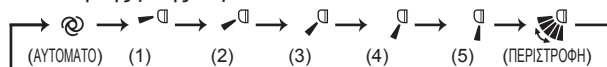
- Δύο σύντομοι χαρακτηριστικοί ήχοι μπιπ ακούγονται από την εσωτερική μονάδα όταν επιλεγεί η λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ.
- Αυξήστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα για να ψύξετε/θερμάνετε τον χώρο σε πιο σύντομο χρόνο. Συνιστάται η μείωση της ταχύτητας του ανεμιστήρα μόλις το δωμάτιο ψυχθεί/θερμανθεί.
- Ελαττώστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα για αθόρυβη λειτουργία.

Σημείωση:

Λειτουργία πολλαπλού συστήματος

Όταν πολλές εσωτερικές μονάδες λειτουργούν ταυτόχρονα από μία εξωτερική μονάδα για παροχή θέρμανσης, η θερμοκρασία της ροής αέρα ενδέχεται να είναι χαμηλή. Σε αυτή την περίπτωση, συνιστάται η ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα σε ΑΥΤΟΜΑΤΟ.

Πατήστε το κουμπί **VANE** για να επιλέξετε την κατεύθυνση της ροής αέρα.



- Δύο σύντομοι χαρακτηριστικοί ήχοι μπιπ ακούγονται από την εσωτερική μονάδα όταν επιλεγεί η λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το τηλεχειριστήριο όταν αλλάζετε την κατεύθυνση ροής αέρα. Η μετακίνηση των οριζόντιων περσίδων με τα χέρια σας θα προκαλέσει τη δυσλειτουργία τους.
- Όταν ανοίγει ο διακόπτης, εκτελείται επαναφορά της θέσης των οριζόντιων περσίδων σε περίπου ένα λεπτό και, στη συνέχεια, ξεκινάει η λειτουργία. Αυτό ισχύει και στη λειτουργία ψύξης ανάγκης.
- Όταν οι οριζόντιες περσίδες φαίνονται να είναι σε μη κανονική θέση, ανατρέξτε στη **σελίδα 9**.

Κατεύθυνση ροής αέρα

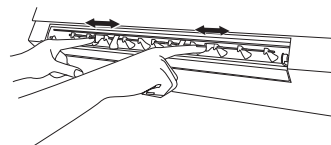
☎ (ΑΥΤΟΜΑΤΟ) ... Η περσίδα ρυθμίζεται στην κατεύθυνση ροής αέρα με τη μεγαλύτερη απόδοση. ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ/ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ: οριζόντια θέση. ΘΕΡΜΑΝΣΗ: θέση (4).

☎ (Χειροκίνητα) ... Για την καλύτερη απόδοση του κλιματιστικού, επιλέξτε την επάνω θέση για τις λειτουργίες ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, και την κάτω θέση για τη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ. Αν επιλεγεί η κάτω θέση κατά τις λειτουργίες ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, η περσίδα μετακινείται αυτόματα στην οριζόντια θέση μετά από 0,5 έως 1 ώρα ώστε να αποφευχθεί συμπύκνωση από τις σταγόνες.

☎ (Περιστροφή) ... Η περσίδα μετακινείται περιοδικά επάνω και κάτω.

■ Για να αλλάξετε την οριζόντια κατεύθυνση ροής αέρα.

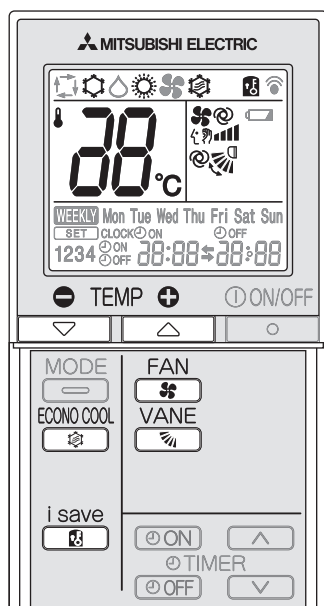
Μετακινήστε με το χέρι την κάθετη περσίδα πριν ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.



Σημείωση:

Εάν ρυθμίζονται οι κατακόρυφες περσίδες, μην παραλείψετε να επιστρέψετε τις οριζόντιες περσίδες στην αρχική κλειστή θέση.

Ι-ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



1 Πατήστε το κουμπί **i save** κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, ΨΥΞΗΣ ECONO ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ για να επιλέξετε τη λειτουργία i-save.

2 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία, την ταχύτητα του ανεμιστήρα και την κατεύθυνση της ροής του αέρα.

- Η ίδια ρύθμιση επιλέγεται την επόμενη φορά πατώντας απλά το κουμπί **i save**.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε δύο ρυθμίσεις. (Μία για λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΨΥΞΗΣ ECONO, μία για ΘΕΡΜΑΝΣΗ)
- Επιλέξτε την κατάλληλη θερμοκρασία, ταχύτητα ανεμιστήρα και κατεύθυνση ροής αέρα σύμφωνα με το χώρο σας.
- Κανονικά, η ελάχιστη θερμοκρασία ρύθμισης σε λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ είναι 16°C. Ωστόσο, μόνο κατά τη λειτουργία i-save, η ελάχιστη θερμοκρασία ρύθμισης είναι 10°C.

Πατήστε ξανά το κουμπί **i save** για να ακυρώσετε τη λειτουργία i-save.

- Η λειτουργία i-save μπορεί να ακυρωθεί και με το πάτημα του κουμπιού MODE.

Λειτουργία i-save

- Μια απλοποιημένη λειτουργία επαναφοράς σας δίνει τη δυνατότητα να ανακαλέσετε την προτιμώμενη (προκαθορισμένη) ρύθμιση πατώντας απλά το κουμπί **i save**. Πατήστε ξανά το κουμπί και θα μεταβείτε απευθείας στην προηγούμενη ρύθμιση.
- Η λειτουργία i-save δεν μπορεί να οριστεί στον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

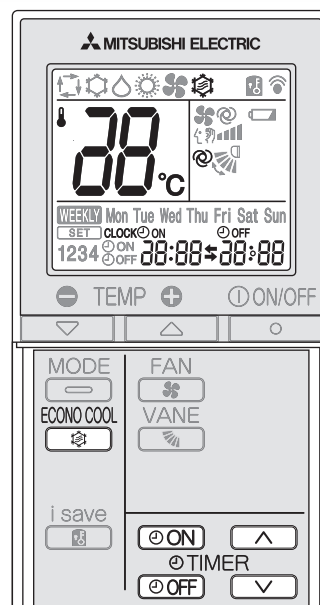
Παράδειγμα χρήσης:

1. Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας
Ανεβάστε τη θερμοκρασία κατά 2°C με 3°C σε λειτουργία ΨΥΞΗ ή αντίστοιχα ελαττώστε τη σε λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ.
Αυτή η ρύθμιση είναι ιδανική για ακατοίκητους χώρους ή κατά τη διάρκεια του ύπνου.
2. Αποθήκευση συχνά χρησιμοποιούμενων ρυθμίσεων
Αποθηκεύστε τη ρύθμιση της αρεσκείας σας για τις λειτουργίες ΨΥΞΗ/ΨΥΞΗΣ ECONO και ΘΕΡΜΑΝΣΗ. Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε τις αγαπημένες σας ρυθμίσεις με το πάτημα ενός και μόνο κουμπιού.

Σημείωση:

Όταν χρησιμοποιείται το πολλαπλό σύστημα MXZ-8A140, δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας στους 10°C. Ακόμα κι αν η θερμοκρασία ρυθμιστεί στους 10°C, το κλιματιστικό θα λειτουργεί στους 16°C.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL)



Πατήστε το κουμπί **ECONO COOL** κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ **σελίδα 4** για να ξεκινήσει η λειτουργία ψύξης Econo (ECONO COOL). Η μονάδα εκτελεί την περιστροφική λειτουργία κατακόρυφα με διάφορους ρυθμούς ανάλογα με τη θερμοκρασία της ροής αέρα.

Πατήστε ξανά το κουμπί **ECONO COOL** για να ακυρώσετε τη λειτουργία ψύξης Econo (ECONO COOL).

- Η λειτουργία ψύξης Econo (ECONO COOL) ακυρώνεται όταν πατηθείτε κάποιο από τα κουμπιά VANE.

Τι είναι η λειτουργία “ΨΥΞΗ ECONO (ECONO COOL)”;

Η περιστρεφόμενη ροή αέρα (αλλαγή της ροής του αέρα) δίνει την αίσθηση μεγαλύτερης δροσιάς από ό, τι η σταθερή ροή αέρα. Η επιλεγμένη θερμοκρασία και η κατεύθυνση ροής του αέρα αλλάζουν αυτόματα από το μικρο-επεξεργαστή. Είναι δυνατή η χρήση της λειτουργίας ψύξης χωρίς να μειώνεται η αίσθηση της άνεσης. Ως αποτέλεσμα μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (ON/OFF TIMER)

1 Πατήστε το κουμπί **ON** ή **OFF** κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για να ρυθμίσετε το χρονομετρητή.

ON (Χρονοδιακόπτης ΑΡΧΗΣ) :
Η μονάδα θα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ την επιλεγμένη ώρα.

OFF (Χρονοδιακόπτης ΤΕΛΟΥΣ) :
Η μονάδα θα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ την επιλεγμένη ώρα.

* Αναβοσβήνει η ένδειξη **ON** ή **OFF**.

* Βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά η τρέχουσα ημέρα και ώρα. **Σελίδα 3**

2 Πατήστε το κουμπί **UP** (Αύξηση) και **DOWN** (Μείωση) για να ρυθμίσετε την ώρα του χρονοδιακόπτη. Με κάθε πάτημα η ρύθμιση της ώρας αυξάνεται ή μειώνεται κατά 10 λεπτά.

- Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη όταν αναβοσβήνει το **ON** ή το **OFF**.

3 Πατήστε ξανά το κουμπί **ON** ή το κουμπί **OFF** για να ακυρώσετε το χρονοδιακόπτη.

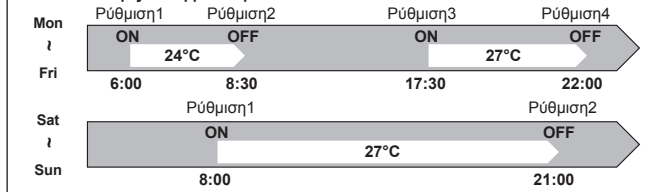
Σημείωση:

- Οι χρονοδιακόπτες ΑΡΧΗΣ και ΤΕΛΟΥΣ μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό. Η ένδειξη **ON** υποδεικνύει τη σειρά των λειτουργιών του χρονοδιακόπτη.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος εάν έχει οριστεί χρονοδιακόπτης ΑΡΧΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ, ανατρέξτε στην ενότητα **σελίδα 4** “Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης”.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (WEEKLY TIMER)

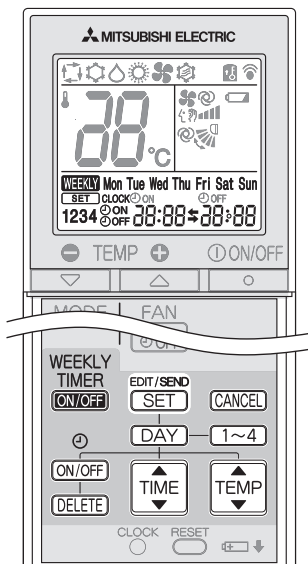
- Μπορείτε να ρυθμίσετε έως και 4 χρονοδιακόπτες ΑΡΧΗΣ (ON) ή ΤΕΛΟΥΣ (OFF) για κάθε ημέρα της εβδομάδας.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε έως και 28 χρονοδιακόπτες ΑΡΧΗΣ (ON) ή ΤΕΛΟΥΣ (OFF) για μία εβδομάδα.

Π.χ. : Εκτελείται στους 24°C από την ώρα που θα ξυπνήσετε μέχρι να φύγετε από το σπίτι και εκτελείται στους 27°C από την ώρα που θα επιστρέψετε σπίτι μέχρι την ώρα που θα πάτε για ύπνο τις καθημερινές. Εκτελείται στους 27°C από την ώρα που θα ξυπνήσετε πιο αργά μέχρι να πάτε για ύπνο νωρίς το Σαββατοκύριακο.



Σημείωση:

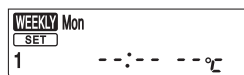
Η ρύθμιση του απλού χρονοδιακόπτη ΑΡΧΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ (ON/OFF) είναι διαθέσιμη ενώ ο εβδομαδιαίος διακόπτης είναι ενεργοποιημένος. Σε αυτήν την περίπτωση, ο χρονοδιακόπτης ΑΡΧΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ (ON/OFF) έχει προτεραιότητα έναντι του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη και η λειτουργία του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη θα ξεκινήσει πάλι μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας του απλού χρονοδιακόπτη ΑΡΧΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ (ON/OFF).



Ρύθμιση του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη

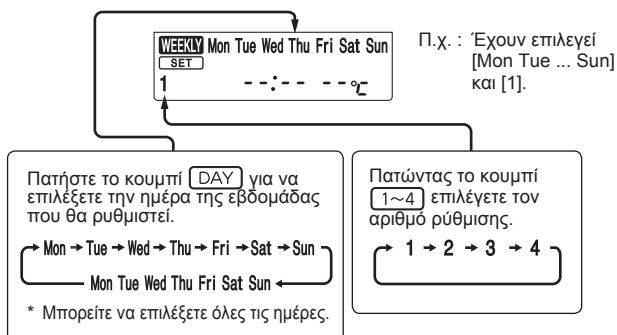
- * Βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά η τρέχουσα ημέρα και ώρα.

1 Πατήστε το κουμπί **EDIT/SEND SET** για να εισαχθείτε στη λειτουργία ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.

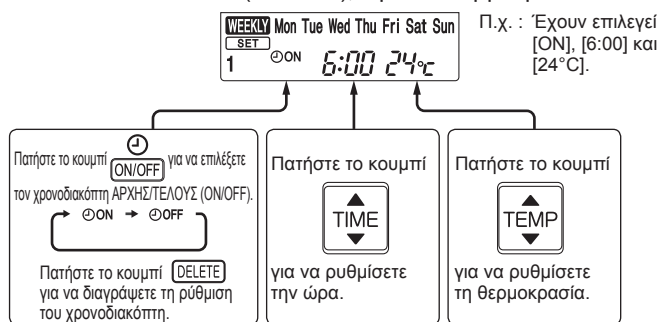


* Αναβοσβήνει η ένδειξη **SET**.

2 Πατήστε τα κουμπιά **DAY** και **1~4** για να επιλέξετε την ημέρα και τον αριθμό της ρύθμισης.



3 Πατήστε τα κουμπιά **ON/OFF**, **TIME** και **TEMP** για να ρυθμίσετε ΑΡΧΗ/ΤΕΛΟΣ (ON/OFF), ώρα και θερμοκρασία.



- * Κρατήστε πατημένο το κουμπί για να αλλάξετε την ώρα γρήγορα.
- * Η θερμοκρασία μπορεί να οριστεί μεταξύ 16°C και 31°C στον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

Πατήστε τα κουμπιά **DAY** και **1~4** για να συνεχίσετε να ρυθμίζετε τον χρονοδιακόπτη για άλλες ημέρες και/ή αριθμούς.

4 Πατήστε το κουμπί **EDIT/SEND SET** για να ολοκληρώσετε και να μεταδώσετε τη ρύθμιση του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.



* Η ένδειξη **SET** που αναβοσβήνει θα σβήσκει και θα εμφανιστεί η τρέχουσα ώρα.

Σημείωση:

- Πατήστε το κουμπί **EDIT/SEND SET** για να μεταδώσετε τα στοιχεία της ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη στην εσωτερική μονάδα. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα.
- Όταν ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη για περισσότερες από μία ημέρες της εβδομάδας ή για περισσότερους από έναν αριθμούς, δεν χρειάζεται να πατάτε το κουμπί **EDIT/SEND SET** για κάθε ρύθμιση. Πατήστε το κουμπί **EDIT/SEND SET** μία φορά αφού έχετε ολοκληρώσει όλες τις ρυθμίσεις. Θα αποθηκευτούν όλες οι ρυθμίσεις του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε το κουμπί **EDIT/SEND SET** για να εισαχθείτε στη λειτουργία ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη και πατήστε και κρατήστε πατημένο για 5 δευτερόλεπτα το κουμπί **DELETE** για να σβήσετε όλες τις ρυθμίσεις του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα.

5 Πατήστε το κουμπί **WEEKLY TIMER ON/OFF** για να ενεργοποιήσετε τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη. (Η ένδειξη **WEEKLY** ανάβει.)

- * Όταν είναι ενεργοποιημένος ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης, θα ανάβει η ημέρα της εβδομάδας της οποίας έχει ολοκληρωθεί η ρύθμιση.

Πατήστε ξανά το κουμπί **WEEKLY TIMER ON/OFF** για να απενεργοποιήσετε τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη. (Η ένδειξη **WEEKLY** σβήνει.)

Σημείωση:

Οι αποθηκευμένες ρυθμίσεις δεν θα διαγραφούν όταν απενεργοποιηθεί ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.

Έλεγχος της ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη

1 Πατήστε το κουμπί **EDIT/SEND SET** για να εισαχθείτε στη λειτουργία ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.

- * Αναβοσβήνει η ένδειξη **SET**.

2 Πατήστε τα κουμπιά **DAY** ή **1~4** για να προβάλετε τη ρύθμιση της συγκεκριμένης ημέρας ή αριθμού.

Πατήστε το κουμπί **CANCEL** για έξοδο από τη λειτουργία ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.

Σημείωση:

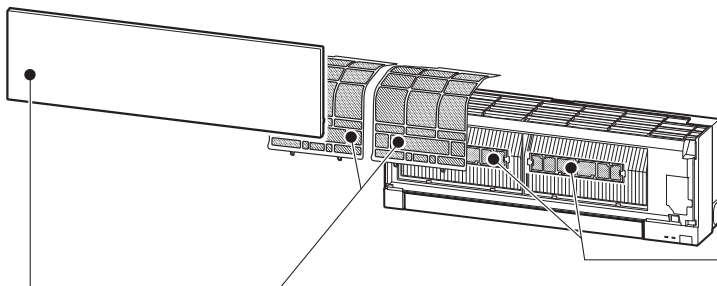
Όταν έχουν επιλεγεί όλες οι ημέρες της εβδομάδας για προβολή των ρυθμίσεων και ανάμεσά τους περιλαμβάνεται μια διαφορετική ρύθμιση, θα εμφανιστεί η ένδειξη **--:-- --°C**.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Οδηγίες:

- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος ή κλείστε το διακόπτη πριν από τον καθαρισμό.
- Προσέξτε να μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη με τα χέρια σας.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, αραιωτικά, σκόνες γυαλίσματος ή εντομοκτόνα.

- Χρησιμοποιείτε μόνο διαλυμένα απαλά απορρυπαντικά.
- Μην εκθέτετε τα εξαρτήματα σε άμεσο ηλιακό φως, στη ζέστη ή σε φωτιά για να στεγνώσουν.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 50°C.



Φίλτρο αέρα (Φίλτρο νανοσωματιδίων λευκόχρυσου)

- **Καθαρίζετε το κάθε 2 εβδομάδες**
- Αφαιρέστε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα, ή ξεπλύνετε το με νερό.
- Αφού το πλύνετε με νερό, αφήστε να στεγνώσει καλά σε σκιερό μέρος.

Τι είναι το “Φίλτρο νανοσωματιδίων λευκόχρυσου”;

Τα νανοσωματίδια λευκόχρυσου είναι κεραμικά σωματίδια. Τα σωματίδια εισάγονται μέσα στο υλικό του φίλτρου, με αποτέλεσμα τα ημι-μόνιμα αντιβακτηριδιακά και αποσμητικά χαρακτηριστικά του φίλτρου. Τα νανοσωματίδια λευκόχρυσου είναι ανώτερα της κατεχίνης (ενός βιοφλαβονοειδούς που περιέχεται στο πράσινο τσάι) σε απόδοση. Το φίλτρο νανοσωματιδίων λευκόχρυσου χρησιμοποιεί αυτήν τη χημική ένωση όχι μόνο για τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα, αλλά και για την εξάλειψη των βακτηρίων και των ιών. Αυτό το φίλτρο αέρα έχει επίδραση ημι-μόνιμης διάρκειας ακόμη και μετά το πλύσιμό του με νερό.

Φίλτρο καθαρισμού αέρα (Ηλεκτροστατικό, αντιαλλεργικό φίλτρο ενζύμων)

Κάθε 3 μήνες:

- Απομακρύνετε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα.

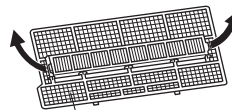
Όταν δεν είναι δυνατή η απομάκρυνση της σκόνης με ηλεκτρική σκούπα:

- Αφήστε το φίλτρο και το πλαίσίό του να μουλιάσουν σε χλιαρό νερό πριν τα ξεπλύνετε.
- Αφού το πλύνετε, αφήστε το να στεγνώσει καλά σε σκιερό μέρος. Τοποθετήστε όλες τις προεξοχές του φίλτρου αέρα.

Κάθε χρόνο:

- Για βέλτιστη απόδοση, αντικαθιστάτε το φίλτρο καθαρισμού αέρα με καινούργιο.
- Αριθμός εξαρτημάτων

MAC-2320FT



Τραβήξτε το για να το αφαιρέσετε από το φίλτρο αέρα

Μπροστινό φάνωμα



1. Σηκώστε το μπροστινό φάνωμα μέχρι να ακουστεί ένα “κλικ”.
2. Κλείστε καλά το μπροστινό φάνωμα και πιέστε τα σημεία που σημειώνονται με βέλη.
3. Καθαρίστε το μπροστινό φάνωμα χωρίς να το αποσυνδέσετε από τη μονάδα.
 - Σκουπίστε με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Ένα ειδικό, μαλακό, στεγνό πανί παρέχεται μόνο με τον τύπο MSZ-EF**VEB.
 - Χρησιμοποιήστε το ειδικό ΜΑΛΑΚΟ, ΣΤΕΓΝΟ ΠΑΝΙ. Αριθμός εξαρτημάτων MAC-1001CL-E
 - Μην μουλιάζετε το μπροστινό φάνωμα σε νερό.



Σημαντικό

- Η επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας γδέρνεται εύκολα, συνεπώς, ποτέ μην τρίβετε ή κτυπάτε τη μονάδα με σκληρά αντικείμενα. Επίσης, κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση του μπροστινού φανώματος, ο χειρισμός του πρέπει να γίνεται προσεκτικά για να μην προκληθούν γδαρσίματα σε αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε δραστικά προϊόντα καθαρισμού, για να αποφύγετε γδαρσίματα στην επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας.
- Είναι πολύ εύκολο να μείνουν δαχτυλιές στην επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας. Εάν παρατηρήσετε δαχτυλιές, σκουπίστε τις απαλά με ένα στεγνό, μαλακό πανί.
- Εάν χρησιμοποιείτε κάποιο εμποτισμένο με χημική ουσία πανί του εμπορίου, ακολουθήστε τις οδηγίες που το συνοδεύουν.
- Μην αφήνετε το μπροστινό πλαίσιο ανοιχτό για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Σημαντικό

- Καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα για βέλτιστη απόδοση και μείωση της κατανάλωσης ρεύματος.
- Τα βρώμικα φίλτρα προκαλούν συμπίκνωση νερού στο εσωτερικό του κλιματιστικού, η οποία θα συμβάλει στην ανάπτυξη μυκήτων, όπως η μούχλα. Γι' αυτό συστήνεται να καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα κάθε 2 εβδομάδες.

ΟΤΑΝ ΝΟΜΙΖΕΤΕ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Ακόμα και αν ελεγχθούν τα παραπάνω σημεία, εάν η μονάδα δεν επανέλθει, διακόψτε τη χρήση του κλιματιστικού και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Σύμπτωμα	Εξήγηση & σημεία ελέγχου
Εσωτερική μονάδα	
Η μονάδα δεν λειτουργεί.	- Είναι ανοιχτός ο διακόπτης; - Είναι συνδεδεμένο το καλώδιο ρεύματος; - Έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης ENAPΞΗΣ; Σελίδα 6
Η οριζόντια περσίδα δεν κινείται.	- Έχουν εγκατασταθεί σωστά η οριζόντια και η κάθετη περσίδα; - Μήπως έχει παραμορφωθεί το προστατευτικό του ανεμιστήρα; - Όταν ανοίγει ο διακόπτης, εκτελείται επαναφορά της θέσης των οριζόντιων περσίδων σε περίπου ένα λεπτό. Μετά την ολοκλήρωση της επαναφοράς, συνεχίζεται η κανονική λειτουργία των οριζόντιων περσίδων. Αυτό ισχύει και στη λειτουργία ψύξης ανάγκης.
Η μονάδα δεν μπορεί να λειτουργήσει για περίπου 3 λεπτά μετά την επανεκκίνηση.	Αυτό προστατεύει τη μονάδα με εντολή του μικροεπεξεργαστή. Περιμένετε.
Από το στόμιο εξόδου αέρα της εσωτερικής μονάδας εξέρχονται υδρατμοί.	Ο κρύος αέρας από τη μονάδα ψυχραίνει γρήγορα την υγρασία του αέρα μέσα στο χώρο, η οποία μετατρέπεται σε υδρατμούς.
Η περιστροφική λειτουργία της OPI-ZONΤΙΑΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ αναστέλλεται για λίγο, και έπειτα επανεκκινείται.	Αυτό συμβαίνει προκειμένου να πραγματοποιείται φυσιολογικά η περιστροφική λειτουργία της OPI-ZONΤΙΑΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ.
Εάν επιλέξετε τη λειτουργία ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ/ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, η κάτω οριζόντια περσίδα δεν κινείται.	Είναι φυσιολογικό, η κάτω οριζόντια περσίδα να μην κινείται όταν έχει επιλεγεί η λειτουργία ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ/ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.
Η κατεύθυνση ροής του αέρα αλλάζει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η κατεύθυνση της οριζόντιας περσίδας δεν μπορεί να ρυθμιστεί από το τηλεχειριστήριο.	- Εάν κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ της μονάδας, η διάρκεια της παροχής του αέρα προς τα κάτω διαρκεί περισσότερο από 0,5 έως 1 ώρα, η κατεύθυνση της ροής του αέρα θα αλλάξει αυτόματα σε οριζόντια θέση, προκειμένου να αποφευχθεί η συμπύκνωση και η διαρροή νερού. - Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, εάν η θερμοκρασία ροής του αέρα είναι πολύ χαμηλή ή πραγματοποιείται απόψυξη, η οριζόντια περσίδα μετακινείται αυτόματα σε οριζόντια θέση.
Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία διακόπτεται για περίπου 10 λεπτά.	Η εξωτερική μονάδα είναι σε κατάσταση απόψυξης. Περιμένετε το πολύ 10 λεπτά μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία. (Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή και η υγρασία πολύ υψηλή, σχηματίζεται πάγος.)
Η μονάδα αρχίζει να λειτουργεί από μόνη της όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία ρεύματος, χωρίς να έχει λάβει εντολή από το τηλεχειριστήριο.	Τα μοντέλα αυτά διαθέτουν λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης. Σε περίπτωση που διακοπεί η τροφοδοσία της μονάδας χωρίς να την απενεργοποιήσετε από το τηλεχειριστήριο, όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία, η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που είχατε ορίσει από το τηλεχειριστήριο πριν από τη διακοπή της τροφοδοσίας. Ανατρέξτε στην ενότητα "Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης" Σελίδα 4.
Οι δύο οριζόντιες περσίδες αγγίζουν η μία την άλλη. Οι οριζόντιες περσίδες είναι σε μη κανονική θέση. Οι οριζόντιες περσίδες δεν επανέρχονται στη σωστή "κλειστή θέση".	- Εκτελέστε κάποια από τις παρακάτω ενέργειες: - Κλείστε και ανοίξτε ο διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι οι οριζόντιες περσίδες μετακινούνται στη σωστή "κλειστή θέση". - Ξεκινήστε και διακόψτε τη λειτουργία ψύξης ανάγκης και βεβαιωθείτε ότι οι οριζόντιες περσίδες μετακινούνται στη σωστή "κλειστή θέση".
Στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, όταν η θερμοκρασία δωματίου πλησιάσει τη θερμοκρασία που έχει οριστεί, σταματά η λειτουργία της εξωτερικής μονάδας και, στη συνέχεια, η εσωτερική μονάδα λειτουργεί με χαμηλή ταχύτητα.	Όταν η θερμοκρασία δωματίου αποκλίνει από τη θερμοκρασία που έχει οριστεί, ξεκινά η λειτουργία του εσωτερικού ανεμιστήρα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις στο τηλεχειριστήριο.
Η εσωτερική μονάδα αποχρωματίζεται με τον καιρό.	Παρόλο που το πλαστικό γίνεται κίτρινο λόγω της επίδρασης κάποιων παραγόντων, όπως υπεριώδους ακτινοβολίας και υψηλής θερμοκρασίας, οι λειτουργίες του προϊόντος δεν επηρεάζονται.
Πολλαπλό σύστημα	
Η εσωτερική μονάδα που δεν λειτουργεί θερμαίνεται και ακούγεται από τη μονάδα ένας ήχος, όμως με ήχο νερού που τρέχει.	Μια μικρή ποσότητα ψυκτικού υγρού συνεχίζει να ρέει μέσα στην εσωτερική μονάδα, παρόλο που αυτή δεν λειτουργεί.
Όταν έχει επιλεγεί λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία της μονάδας δεν ξεκινά αμέσως.	Εάν ενεργοποιήσετε τη μονάδα κατά τη διάρκεια απόψυξης της εξωτερικής μονάδας, απαιτούνται μερικά λεπτά (το πολύ 10 λεπτά) μέχρι να αρχίσει η παραγωγή θερμού αέρα.
Εξωτερική μονάδα	
Ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας δεν περιστρέφεται, παρόλο που λειτουργεί ο συμπιεστής. Παρόλο που ο ανεμιστήρας αρχίζει να περιστρέφεται, σύντομα σταματά.	Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή κατά τη λειτουργία ψύξης, ο ανεμιστήρας λειτουργεί διακεκομμένα για να διατηρηθεί ικανοποιητική απόδοση ψύξης.
Υπάρχει διαρροή νερού από την εξωτερική μονάδα.	- Κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, οι σωλήνες ή τα τμήματα σύνδεσης των σωλήνων ψύχονται με αποτέλεσμα να δημιουργείται συμπύκνωση. - Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, το νερό που συμπυκνώνεται στον εναλλάκτη θερμότητας στάζει. - Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία απόψυξης λιώνει το νερό που έχει παγώσει στην εξωτερική μονάδα και στάζει.
Από την εξωτερική μονάδα εξέρχεται λευκός καπνός.	Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, ο ατμός που δημιουργείται από τη λειτουργία απόψυξης μοιάζει με λευκό καπνό.

Σύμπτωμα	Εξήγηση & σημεία ελέγχου
Τηλεχειριστήριο	
Δεν εμφανίζεται ένδειξη στο τηλεχειριστήριο ή έχει μειωθεί ο φωτισμός της. Η εσωτερική μονάδα δεν ανταποκρίνεται στο σήμα του τηλεχειριστηρίου.	- Είναι άδειες οι μπαταρίες; Σελίδα 3 - Είναι σωστή η πολικότητα (+, -) των μπαταριών; Σελίδα 3 - Μήπως πατάτε τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο κάποιες άλλης ηλεκτρικής συσκευής;
Δεν υπάρχει ψύξη ή θέρμανση	
Ο χώρος δεν ψύχεται ή θερμαίνεται επαρκώς.	- Είναι κατάλληλη η ρύθμιση θερμοκρασίας; Σελίδα 4 - Είναι κατάλληλη η ρύθμιση του ανεμιστήρα; Αλλάξτε τη ρύθμιση του ανεμιστήρα σε μεγαλύτερη ταχύτητα. Σελίδα 5 - Τα φίλτρα είναι καθαρά; Σελίδα 8 - Είναι καθαρός ο ανεμιστήρας ή ο εναλλάκτης θερμότητας της εσωτερικής μονάδας; - Μήπως υπάρχουν εμπόδια που φράζουν το στόμιο εισόδου ή εξόδου αέρα της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας; - Μήπως κάποιο παράθυρο ή πόρτα είναι ανοικτή;
Ο χώρος δεν ψύχεται επαρκώς.	- Όταν στο χώρο γίνεται χρήση ανεμιστήρα ή κουζίνας αερίου, αυξάνει το φορτίο ψύξης με αποτέλεσμα η ψύξη να είναι ανεπαρκής. - Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι υψηλή, η ψύξη μπορεί να μην είναι επαρκής.
Δεν γίνεται επαρκής θέρμανση του χώρου.	Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή, η θέρμανση μπορεί να μην είναι επαρκής.
Κατά τη λειτουργία της θέρμανσης, ο αέρας δεν εξέρχεται αμέσως.	Περιμένετε όσο η μονάδα ετοιμάζεται να παράγει θερμό αέρα.
Ροή αέρα	
Ο αέρας από την εσωτερική μονάδα μυρίζει περίεργα.	- Τα φίλτρα είναι καθαρά; Σελίδα 8 - Είναι καθαρός ο ανεμιστήρας ή ο εναλλάκτης θερμότητας της εσωτερικής μονάδας; - Η μονάδα μπορεί να απορροφά μια οσμή που προσκολλάται στον τοίχο, στο χαλί, στα έπιπλα, στα ρούχα, κλπ. και να την βγάζει με τον αέρα.
Ήχος	
Ακούγεται ένας ξερός κρότος.	Αυτό ο ήχος παράγεται από τη διαστολή/συστολή του μπροστινού φανώματος, κλπ., λόγω αλλαγής της θερμοκρασίας.
Ακούγεται ήχος σαν κελάρυσμα.	- Ο ήχος αυτός ακούγεται όταν ο εξωτερικός αέρας που απορροφάται από το σωλήνα αποστράγγισης ανοίγει την περιοχή συλλογής ή τον ανεμιστήρα εξασρισμού, με αποτέλεσμα να ρέει το νερό που κυλά μέσα στο σωλήνα αποστράγγισης. - Ο ήχος αυτός ακούγεται επίσης όταν φυσά ο εξωτερικός αέρας μέσα στη σωλήνα αποστράγγισης στην περίπτωση που ο εξωτερικός άνεμος είναι ισχυρός.
Από την εσωτερική μονάδα ακούγεται ένας μηχανικός ήχος.	Πρόκειται για τον ήχο που παράγεται από την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ανεμιστήρα ή του συμπιεστή.
Ακούγεται ο ήχος νερού που ρέει.	Πρόκειται για τον ήχο ροής του ψυκτικού ή του νερού που συμπυκνώνεται στη μονάδα.
Μερικές φορές ακούγεται ένας σφυριχτός ήχος.	Πρόκειται για τον ήχο που παράγεται όταν αρχίζει η ροή ψυκτικού υγρού μέσα στη μονάδα.
Χρονοδιακόπτης	
Ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης δεν λειτουργεί σύμφωνα με τις ρυθμίσεις.	- Έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης APXΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ (ON/OFF); Σελίδα 6 - Μεταδώστε ξανά τα στοιχεία της ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη στην εσωτερική μονάδα. Όταν γίνει η επιτυχής λήψη των στοιχείων, θα ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα (μπιπ) από την εξωτερική μονάδα. Εάν η λήψη των στοιχείων αποτύχει, θα ακουστούν 3 σύντομα ηχητικά σήματα (μπιπ). Βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία έχουν ληφθεί με επιτυχία. Σελίδα 7 - Όταν σημειωθεί διακοπή ρεύματος, το ενσωματωμένο ρολόι της εσωτερικής μονάδας θα είναι λανθασμένο. Ως αποτέλεσμα, ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης ενδεχομένως να μην λειτουργεί κανονικά. Βεβαιωθείτε ότι θα τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο σε σημείο από το οποίο θα επιτρέπει η λήψη του σήματος από την εσωτερική μονάδα. Σελίδα 3
Η μονάδα ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία μόνη της.	Είναι ρυθμισμένος ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης; Σελίδα 7

Στις παρακάτω περιπτώσεις, διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

- Όταν υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Όταν αναβοσβήνει η πάνω ενδεικτική λυχνία λειτουργίας.
- Όταν ο διακόπτης πέφτει συχνά.
- Το σήμα του τηλεχειριστηρίου δεν λαμβάνεται σε χώρο όπου χρησιμοποιείται ηλεκτρονικός λαμπτήρας φθορισμού τύπου ON/OFF (λαμπτήρας φθορισμού με μετασχηματιστή, κλπ.).
- Η λειτουργία του κλιματιστικού προκαλεί παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη. Μπορεί να απαιτείται εγκατάσταση ενισχυτή για τη συσκευή που επηρεάζεται.
- Όταν ακούγεται ένας ασυνήθιστος ήχος.

ΟΤΑΝ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ

1 Ρυθμίστε την υψηλότερη θερμοκρασία στη λειτουργία ΨΥ-
ΞΗΣ και λειτουργήστε τη μονάδα για 3 με 4 ώρες. **Σελίδα 4**

- Η διαδικασία αυτή στεγνώνει το εσωτερικό της μονάδας.
- Η υγρασία που παραμένει στο εσωτερικό του κλιματιστικού συμβάλλει στη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για να αναπτυχθούν μύκητες, όπως η μούχλα.

2 Πατήστε το κουμπί  (ON/OFF) για να σταματήσετε τη λειτουργία.

3 Κλείστε το διακόπτη ή/και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

4 Αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

Όταν χρησιμοποιήσετε ξανά το κλιματιστικό:

1 Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Σελίδα 8

2 Ελέγξτε ότι τα στόμια εισόδου και εξόδου της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας δεν είναι φραγμένα.

3 Ελέγξτε εάν η γείωση είναι σωστά συνδεδεμένη.

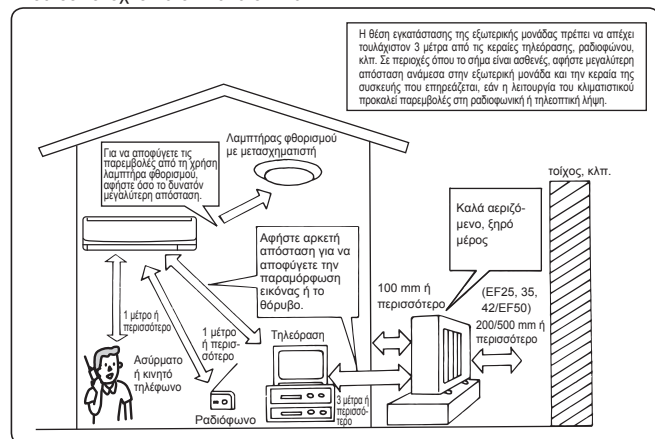
4 Ανατρέξτε στην ενότητα “ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ” και ακολουθήστε τις οδηγίες. **Σελίδα 3**

ΧΩΡΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Χώρος εγκατάστασης

Αποφύγετε την τοποθέτηση του κλιματιστικού στα παρακάτω μέρη.

- Όπου υπάρχουν πολλά λιπαντικά μηχανικά έλαια.
- Όπου υπάρχει πολύ αλάτι, για παράδειγμα σε ακτές.
- Όπου παράγονται θειούχα αέρια, για παράδειγμα σε θερμές πηγές.
- Όπου πισσιλίζει λάδι ή όπου ο χώρος είναι γεμάτος καπνούς λαδιού (όπως σε χώρους παρασκευής φαγητού και εργοστάσια, όπου το πλαστικό μπορεί να αλλοιωθεί και να καταστραφεί).
- Όπου υπάρχει εξοπλισμός υψηλής συχνότητας ή ασύρματος.
- Όπου φράζεται το στόμιο εξόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας.
- Όπου ο ήχος λειτουργίας ή ο αέρας που εξέρχεται από την εξωτερική μονάδα δεν ενοχλεί τα διπλανά σπιτικά.



Ηλεκτρολογική εγκατάσταση

- Χρησιμοποιήστε μία αποκλειστική γραμμή για τη λειτουργία του κλιματιστικού.
- Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε την επιτρεπόμενη ένταση του διακόπτη τροφοδοσίας.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο		Ορισμένη ονομασία		—		MSZ-EF25VE2(H)		MSZ-EF35VE2(H)		MSZ-EF42VE2		MSZ-EF50VE2	
		Εσωτερική		MSZ-EF18VE2(W/B/S) MSZ-EF22VE2(W/B/S)		MSZ-EF25VE2(W/B/S)		MSZ-EF35VE2(W/B/S)		MSZ-EF42VE2(W/B/S)		MSZ-EF50VE2(W/B/S)	
		Εξωτερική		—		MUZ-EF25VE(H)		MUZ-EF35VE(H)		MUZ-EF42VE		MUZ-EF50VE	
Λειτουργία				Ψύξη	Θέρμανση	Ψύξη	Θέρμανση	Ψύξη	Θέρμανση	Ψύξη	Θέρμανση	Ψύξη	Θέρμανση
Τροφοδοσία				~ /N, 230 V, 50 Hz									
Απόδοση		kW	—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8	
Ισχύς εισόδου		kW	—	—	0,545	0,700	0,910	0,955	1,280	1,460	1,560	1,565	
Βάρος	Εσωτερική	kg	11,5										
	Εξωτερική	kg	—		30		35		35		54		
Χωρητικότητα πλήρωσης ψυκτικού (R410A)		kg	—		0,80		1,15		1,15		1,45		
Κωδικός IP	Εσωτερική		IP 20										
	Εξωτερική		—		IP 24								
Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας	LP ps	MPa	—		1,64								
	HP ps	MPa	4,15										
Επίπεδο θορύβου	Εσωτερική (Πολύ υψηλή/Υψηλή/Μεσαία/Χαμηλή/Αθόρυβο)	dB(A)	42/36/29/23/21	45/37/29/24/21	42/36/29/23/21	45/37/29/24/21	42/36/30/24/21	46/38/30/24/21	42/39/35/31/28	48/41/35/30/28	43/40/36/33/30	49/43/37/33/30	
	Εξωτερική	dB(A)	—		47	48	49	50	50	51	52	52	

Εγγυημένη κλίμακα λειτουργίας

		Εσωτερική	Εξωτερική	
			MUZ-EF25/35/42/50VE	MUZ-EF25/35VEH
Ψύξη	Ανώτατο όριο	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Κατώτατο όριο	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Θέρμανση	Ανώτατο όριο	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Κατώτατο όριο	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

DB: Dry Bulb - Ξηρός βολβός
WB: Wet Bulb - Υγρός βολβός

Σημείωση:

1. Συνθήκες διαβάθμισης
Ψύξη — Εσωτερική: 27°C DB, 19°C WB
Εξωτερική: 35°C DB
Θέρμανση — Εσωτερική: 20°C DB
Εξωτερική: 7°C DB, 6°C WB
2. Τα EF18/22 δεν έχουν προδιαγραφές για έναν συνδυασμό. Αυτά τα μοντέλα εσωτερικής μονάδας προορίζονται μόνο για κλιματιστικό πολλαπλού συστήματος.
Όσο για τις προδιαγραφές πολλαπλού συστήματος, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή/και ανατρέξτε στον κατάλογο.